

Cẩm nang hướng dẫn về Chương trình và Cách nộp đơn

Sửa đổi ngày: 09/8/23

Lendistry triển khai các chương trình trợ cấp thay mặt cho (các) bên thứ 3 và không quyết định phạm vi, các tiêu chí thoả điều kiện, chiến lược truyền thông hoặc mốc thời gian của chương trình. Những thông tin chi tiết này sẽ được công bố bởi (các) bên thứ 3 cung cấp các chương trình trợ cấp đó. Tất cả thông tin trong bất kỳ tài liệu tham khảo nào được cung cấp đều có thể được thay đổi.



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Một vài lưu ý quan trọng trước khi quý vị tiến hành

1. Kinh phí cho Chương trình này là có hạn và có thể số lượng ứng viên đủ điều kiện đáp ứng các yêu cầu sẽ vượt quá số tiền hiện có. Việc nộp đơn đăng ký, đủ điều kiện đáp ứng các yêu cầu và/hoặc được phê duyệt trợ cấp không đảm bảo rằng quý vị sẽ nhận được tiền.
2. Quý vị phải nộp đơn đăng ký trước: (i) ba mươi (30) ngày kể từ ngày bắt đầu mở đăng ký hoặc (ii) ngày kết thúc thời gian đăng ký như đã được Lendistry thông báo. Nếu quý vị không nộp đơn đăng ký trước hạn định đã nêu trên, đơn đó sẽ được cho là “không hoạt động” và sẽ không được đưa vào quy trình xem xét đơn đăng ký.

Theo Chương trình này, mỗi doanh nghiệp (và tổ chức phi lợi nhuận) chỉ có thể đăng ký* và nhận tối đa một khoản trợ cấp hạn hán VÀ một khoản trợ cấp bão lũ, kể cả khi doanh nghiệp đó có nhiều chủ thể, cơ sở nhượng quyền và/hoặc địa điểm kinh doanh.

Không chủ sở hữu của doanh nghiệp đăng ký (hoặc giám đốc điều hành hay cán bộ quản lý cấp cao tương đương của tổ chức phi lợi nhuận đăng ký) được nộp đơn hay nhận khoản trợ cấp hạn hán thuộc Chương trình thay mặt cho bất kỳ doanh nghiệp (hay tổ chức phi lợi nhuận) nào mà chính cá nhân đó sở hữu (hoặc là giám đốc điều hành hay cán bộ quản lý cấp cao tương đương). Nếu khoản trợ cấp hạn hán thứ hai được cung cấp cho một doanh nghiệp (hoặc tổ chức phi lợi nhuận) hoặc nhiều doanh nghiệp cùng chủ sở hữu (hay nhiều tổ chức phi lợi nhuận có cùng giám đốc điều hành hoặc cán bộ quản lý cấp cao tương đương), tất cả các khoản trợ cấp của Chương trình dành cho doanh nghiệp (hoặc tổ chức phi lợi nhuận) đó, bao gồm cả tiền trợ cấp lũ lụt, sẽ bị vô hiệu.

*Nếu một khoản tài trợ lũ lụt cho một doanh nghiệp (hoặc tổ chức phi lợi nhuận) thuộc một nhóm tài trợ hạn hán của chương trình bị từ chối, doanh nghiệp đó có thể đăng ký một khoản thuộc nhóm tài trợ hạn hán thứ hai của Chương trình mà doanh nghiệp đó đáp ứng đủ điều kiện đưa ra.

Chương trình Trợ cấp Hạn hán và Lũ lụt cho Doanh nghiệp Nông nghiệp Nhỏ bang California sẽ viện trợ cho các doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ bị giảm tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm do tình trạng hạn hán hoặc bão lũ.

Trước khi quyết định trao trợ cấp, các tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện sẽ cần phải đăng ký với Bộ Tư Pháp và được yêu cầu phải nằm trong diện đã đăng ký cho đến khi thực hiện thoả thuận trao trợ cấp.

Nhóm Hạn hán 1 Nhấn vào đây để tìm hiểu thêm	Dành cho các trang trại nhỏ và nông dân thuộc nhóm yếu thế trong xã hội, đủ điều kiện được xem là doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận bị giảm từ 10% trở lên trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm khi so sánh năm tính thuế 2022 với năm tính thuế 2019.
Nhóm Hạn hán 2 Nhấn vào đây để tìm hiểu thêm	Dành cho các doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện (a) bị giảm từ 30% trở lên trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm khi so sánh năm tính thuế 2022 với năm tính thuế 2019 cũng như (b) hoạt động thuộc bất kỳ mã hệ thống NAICS hoặc NTEE năm 2022 được nhận định là ngành bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi hạn hán nghiêm trọng, được liệt kê tại đây .
Nhóm Hạn hán 3 Nhấn vào đây để tìm hiểu thêm	Dành cho các doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện (a) bị giảm từ 10% trở lên trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm khi so sánh năm tính thuế 2022 với năm tính thuế 2019 cũng như (b) không nộp tờ khai thuế năm 2022 cho đến năm 2024.
Nhóm Bão lũ 1 Nhấn vào đây để tìm hiểu thêm	Dành cho các doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện bị ảnh hưởng bởi lũ lụt, bao gồm nhưng không giới hạn ở những doanh nghiệp được xác định là thuộc các mã Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ năm 2022 được liệt kê tại đây .

“**Các doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện**” nghĩa là một doanh nghiệp đáp ứng **tất cả** các tiêu chí sau:

1. Là chủ sở hữu duy nhất, nhà thầu độc lập, công ty C, công ty S, hợp tác xã, công ty trách nhiệm hữu hạn, công ty hợp danh, tổ chức phi lợi nhuận (trừ tổ chức 501(c)(4)) hoặc công ty hợp danh hữu hạn.
2. Có 100 nhân viên toàn thời gian trở xuống trong năm tính thuế 2022 **và** sẽ có 100 nhân viên toàn thời gian trở xuống trong năm tính thuế 2023. Nhân viên theo thời vụ cũng được tính là nhân viên toàn thời gian.
3. Có trụ sở cố định tại tiểu bang California.
4. Bắt đầu hoạt động trong tiểu bang trước ngày 1 tháng 1 năm 2020.
5. Hiện đang tồn tại và hoạt động.

6. Đã bị ảnh hưởng bởi hạn hán nghiêm trọng theo phân loại hạn hán D2 trở lên theo phương pháp xác định của Cơ quan Giám sát Hạn hán USDA (**chỉ dành cho các doanh nghiệp đăng ký Chương trình diện hạn hán**) hoặc tọa lạc hay cung cấp dịch vụ cho một quận đã tuyên bố thảm họa lũ lụt cấp tiểu bang hoặc liên bang (**chỉ dành cho các doanh nghiệp đăng ký Chương trình diện lũ lụt**).
7. Cung cấp các tài liệu thành lập tổ chức, bao gồm tờ khai thuế liên bang hay Mẫu đơn Sở Thuế Vụ 990 và một bản sao hồ sơ chính thức nộp cho Bộ trưởng Bộ Ngoại giao hoặc chính quyền địa phương, nếu có, bao gồm nhưng không giới hạn ở điều lệ công ty, giấy chứng nhận tổ chức, tên đăng ký giả định hoặc giấy phép kinh doanh do chính phủ cấp.

Số tiền trợ cấp được trao theo diện Chương trình này sẽ chỉ được sử dụng cho việc trang trải chi phí duy trì hoạt động kinh doanh của người nhận trong thời gian hạn hán hoặc bão lũ, bao gồm các khoản sau:

1. Chi phí chi trả cho nhân viên, bao gồm chi phí trả lương, trợ cấp chăm sóc sức khỏe, nghỉ ốm, nghỉ vì mục đích thăm khám y tế hay nghỉ chăm sóc gia đình được trả lương hoặc phí bảo hiểm.
2. Vốn lưu động và chi phí chung, bao gồm tiền thuê, phí tiện ích, tiền trả gốc và lãi vay thế chấp, nhưng không bao gồm các khoản trả trước thế chấp và nghĩa vụ nợ, bao gồm tiền gốc và tiền lãi, phát sinh trước thời điểm bắt đầu bão lũ hoặc hạn hán nghiêm trọng.
3. Bất kỳ khoản chi phí nào khác liên quan đến hạn hán hay bão lũ chưa được đài thọ thông qua các khoản trợ cấp hoặc các khoản vay có thể miễn trả hoặc khoản cứu trợ khác thông qua các chương trình của tiểu bang, quận hoặc thành phố.

“**Các doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện**” không bao gồm các tổ chức sau:

1. Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận không có cơ sở đại diện thực tế tại tiểu bang.
2. Các cơ quan chính phủ, ngoài các bộ lạc người Mỹ bản địa, hoặc các cơ quan chính thức được bầu.
3. Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang, bất kể tổ chức đó được đăng ký dưới dạng tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19) hoặc tổ chức phi lợi nhuận khác.
4. Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận thụ động, công ty đầu tư và nhà đầu tư nộp Bảng E khi khai thuế.
5. Các tổ chức tài chính hoặc doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận chủ yếu tham gia vào hoạt động cho vay, chẳng hạn như ngân hàng, công ty tài chính và công ty bao thanh toán.
6. Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận tham gia vào bất kỳ hoạt động nào trái pháp luật theo luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương.
7. Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận hạn chế bảo trợ vì bất kỳ lý do nào khác ngoài năng lực.

8. Các tổ chức phi lợi nhuận hoặc doanh nghiệp đầu cơ.
9. Các doanh nghiệp có bất kỳ chủ sở hữu nào chiếm hơn 10% vốn cổ phần trong đó hoặc nếu là các tổ chức phi lợi nhuận, thì các tổ chức có bất kỳ giám đốc hoặc thành viên hội đồng quản trị nào đáp ứng một hoặc nhiều tiêu chí sau (vì để đảm bảo yêu cầu, cơ quan tài chính sẽ xem xét bất kỳ giám đốc điều hành, giám đốc hoặc thành viên hội đồng quản trị trong trường hợp bên nộp đơn là tổ chức phi lợi nhuận):
 - Trong vòng ba năm trước, chủ sở hữu doanh nghiệp hoặc giám đốc hoặc thành viên hội đồng quản trị của tổ chức phi lợi nhuận đã bị kết tội hoặc đã có bản án dân sự chống lại chủ sở hữu, hoặc được tạm tha hoặc quản chế, bao gồm quản chế trước khi có phán quyết, vì tội lừa đảo hoặc phạm tội liên quan đến việc đạt được hoặc cố gắng đạt được, hoặc thực hiện giao dịch hoặc hợp đồng công khai ở liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm quy định về chống độc quyền hoặc đấu thầu của liên bang hoặc tiểu bang hoặc thực hiện hành vi biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai báo gian dối hoặc nhận tài sản ăn cắp.
 - Chủ sở hữu doanh nghiệp hoặc giám đốc hay thành viên hội đồng quản trị của tổ chức phi lợi nhuận hiện đang bị tổ chức chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương truy tố hoặc buộc tội hình sự hoặc dân sự do thực hiện bất kỳ hành vi phạm tội nào được liệt kê ở trên.

Còn tiếp ở trang sau.

11. Các công ty liên kết, như được định nghĩa tại Khoản 121.103 Chương 13 của Bộ luật quy chế liên bang (Code of Federal Regulations, CFR), được nêu vào ngày 1 tháng 8 năm 2022.
12. Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận đã nhận được khoản trợ cấp theo Chương trình này trước đây. Theo Chương trình này, doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận có thể đăng ký và nhận tối đa một khoản trợ cấp do ảnh hưởng của hạn hán VÀ một khoản trợ cấp do ảnh hưởng của bão lũ.

Thông tin về Nhóm Hạn hán 1



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện cho Nhóm Hạn hán 1

Nhóm Hạn hán 1 dành cho **“các trang trại nhỏ và nông dân thuộc nhóm yếu thế trong xã hội”** có thể đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau:

1. Được xác nhận là doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận như được định nghĩa [tại đây](#).
2. Người nộp đơn phải là chủ sở hữu hoặc, nếu là tổ chức phi lợi nhuận thì phải là người được ủy quyền, từ 18 tuổi trở lên.
3. Bị giảm từ **10% trở lên** trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm khi so sánh năm tính thuế 2022 với năm tính thuế 2019.
4. Có tổng thu nhập tiền mặt từ trang trại là ít nhất \$1.000 nhưng ít hơn \$350.000 trong năm 2019 (dòng số 9 đơn Bảng F (Mẫu 1040)).
5. Có ít hơn \$350.000 trong năm 2022 (dòng số 9 đơn Bảng F (Mẫu 1040)).
6. Xác định là một nhóm có các thành viên phải chịu định kiến về chủng tộc, sắc tộc hoặc giới tính vì họ là thành viên của một nhóm người mà không liên quan đến phẩm chất cá nhân của họ.

“**Trang trại nhỏ**” có định nghĩa được mô tả trong ấn phẩm Updating the [ERS Farm Typology](#), tháng 4 năm 2013, do Dịch vụ Nghiên cứu Kinh tế của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ ban hành.

- “**Nông dân thuộc nhóm yếu thế trong xã hội**” có định nghĩa được mô tả trong [tiểu mục \(b\) của Khoản 512 Bộ luật Nông nghiệp và Thực phẩm](#), được nêu vào ngày 1 tháng 8 năm 2022:
 - “**Nông dân hoặc chủ trang trại thuộc nhóm yếu thế trong xã hội**” nghĩa là nông dân hoặc chủ trang trại là thành viên của một nhóm chịu nhiều định kiến trong xã hội.

Tiền trợ cấp cho Nhóm Hạn hán 1

Quý cho nhóm 1 sẽ được phân phát cho các bên nộp đơn đủ điều kiện với lượng tiền như sau:

Bị giảm Tổng Thu nhập Tiền mặt từ Trang trại	Số tiền trợ cấp hợp lệ
Lớn hơn hoặc bằng 10% nhưng thấp hơn 30%	\$20.000
Lớn hơn hoặc bằng 30% nhưng thấp hơn 40%	\$60.000
Lớn hơn hoặc bằng 40% nhưng thấp hơn 50%	\$80.000
Lớn hơn hoặc bằng 50%	\$100.000

Để đăng ký theo diện Nhóm Hạn hán 1 của Chương trình này, quý vị cần nộp những tài liệu sau đây:

1. Chứng nhận người nộp đơn

- Hoàn thành và tải lên Chứng nhận người nộp đơn **chỉ** áp dụng cho doanh nghiệp/tổ chức của quý vị.

2. Giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp được chấp nhận tải lên Persona, giấy tờ này sẽ được nhúng vào ứng dụng.

3. Hồ sơ chính thức gửi cho Bộ trưởng Ngoại giao California (phải đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, nếu có, cho doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị, chẳng hạn như một trong các điều sau đây:

- Điều lệ công ty;
- Giấy chứng nhận tổ chức;
- Nộp hồ sơ tên doanh nghiệp giả định;
- Giấy phép hành nghề;
- Giấy phép kinh doanh hoặc giấy phép do chính phủ cấp

4. Bảng chứng miễn thuế (chỉ các tổ chức phi lợi nhuận mới phải nộp)

5. Tờ Khai Thuế Liên Bang hoặc Mẫu đơn IRS 990 năm 2022 và 2019 đã hoàn thành, không chỉnh sửa và đã được nộp

6. Chứng minh số lượng nhân viên: Mẫu đơn IRS W-3 hoặc hồ sơ bảng lương năm 2022

Danh sách này không đầy đủ. Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để yêu cầu bổ sung tài liệu cho mục đích xác minh thông tin quý vị đã nộp trong đơn đăng ký.

Thông tin về Nhóm Hạn hán 2



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Nhóm Hạn hán 2 dành cho các bên đăng ký đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau:

1. Được xác nhận là doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận như được định nghĩa [tại đây](#).
2. Người nộp đơn phải là chủ sở hữu hoặc, nếu là tổ chức phi lợi nhuận thì phải là người được ủy quyền, từ 18 tuổi trở lên.
3. Bị giảm từ **30% trở lên** trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm khi so sánh năm tính thuế 2022 với năm tính thuế 2019.
4. Thuộc một trong các mã sau đây của Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ (North American Industry Classification System, NAICS) năm 2022 hoặc Phân Loại Quốc Gia Các Tổ Chức Được Miễn (National Taxonomy of Exempt Entities, NTEE) được xác định là ngành bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi hạn hán nghiêm trọng:
 - Mã NAICS bắt đầu bằng 111 – Tiểu ngành trồng trọt
 - NAICS 424910 - Nhà bán buôn vật tư nông nghiệp
 - NAICS 444240 - Nhà trẻ, Trung tâm làm vườn và Nhà bán lẻ đồ dùng cho trang trại
 - NAICS 312130 – Nhà máy rượu vang
 - NAICS 424480 – Nhà bán buôn rau quả tươi
 - Mã NAICS bắt đầu bằng số 115 - Hoạt động hỗ trợ nông lâm nghiệp
 - Mã NAICS bắt đầu bằng số 311 - Sản xuất Thực phẩm
 - Mã NAICS bắt đầu bằng số 1121 - Chăn nuôi gia súc và trồng trọt
 - NAICS 424910 - Đại lý bán sỉ vật tư nông nghiệp
 - NAICS 444240 - Nhà bán lẻ vật tư cho vườn ươm, trung tâm làm vườn và trang trại
 - NAICS 484220 - Vận tải hàng hóa chuyên dụng (trừ hàng đã qua sử dụng) Vận tải đường bộ, Nội địa (vận tải nông sản địa phương)
 - NTEE D99 - Liên quan đến động vật không được phân loại
 - NTEE K02 - Quản trị & Hỗ trợ Kỹ thuật
 - NTEE K03 - Hiệp hội & Tổ chức chuyên môn
 - NTEE K20 - Chương trình Nông nghiệp
 - NTEE K25 - Bảo tồn đất nông nghiệp
 - NTEE K26 - Chăn nuôi
 - NTEE K2A - Trồng trọt các loại rau khác (trừ khoai tây) và dưa
 - NTEE K2B - Xử lý đất, Nuôi trồng và Canh tác
 - NTEE K2C - Nhà máy sản xuất rượu
 - NTEE K93 - Chợ rau củ quả
 - NTEE K99 - Các ngành Thực phẩm, Nông nghiệp & Dinh dưỡng không được phân loại

Tiền trợ cấp cho Nhóm Hạn hán 2

Quý cho nhóm 2 sẽ được phân phát cho các bên nộp đơn đủ điều kiện với lượng tiền như sau:

Giảm tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế	Số tiền trợ cấp hợp lệ
Lớn hơn hoặc bằng 30% nhưng thấp hơn 40%	\$60.000
Lớn hơn hoặc bằng 40% nhưng thấp hơn 50%	\$80.000
Lớn hơn hoặc bằng 50%	\$100.000

Hồ Sơ Phải Nộp đối với Nhóm Hạn hán 2

Để đăng ký theo diện Nhóm Hạn hán 2 của Chương trình này, quý vị cần nộp những tài liệu sau đây:

1. Chứng nhận người nộp đơn

- Hoàn thành và tải lên Chứng nhận người nộp đơn **chỉ** áp dụng cho doanh nghiệp/tổ chức của quý vị.

2. Giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp được chấp nhận tải lên Persona, giấy tờ này sẽ được nhúng vào ứng dụng.

3. Hồ sơ chính thức gửi cho Bộ trưởng Ngoại giao California (phải đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, nếu có, cho doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị, chẳng hạn như một trong các điều sau đây:

- Điều lệ công ty;
- Giấy chứng nhận tổ chức;
- Nộp hồ sơ tên doanh nghiệp giả định;
- Giấy phép hành nghề;
- Giấy phép kinh doanh hoặc giấy phép do chính phủ cấp

4. Bảng chứng miễn thuế (chỉ các tổ chức phi lợi nhuận mới phải nộp)

5. Tờ Khai Thuế Liên Bang hoặc Mẫu đơn IRS 990 năm 2022 và 2019 đã hoàn thành, không chỉnh sửa và đã được nộp

6. Chứng minh số lượng nhân viên: Mẫu đơn IRS W-3 hoặc hồ sơ bảng lương năm 2022

Danh sách này không đầy đủ. Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để yêu cầu bổ sung tài liệu cho mục đích xác minh thông tin quý vị đã nộp trong đơn đăng ký.

Thông tin về Nhóm Bão lũ 1



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Các doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện cho Nhóm Bão lũ 1

Nhóm Bão lũ 1 dành cho các bên đăng ký đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn sau:

1. Được xác nhận là doanh nghiệp nhỏ hoặc tổ chức phi lợi nhuận như được định nghĩa [tại đây](#).
2. Người nộp đơn phải là chủ sở hữu hoặc, nếu là tổ chức phi lợi nhuận thì phải là người được ủy quyền, từ 18 tuổi trở lên.

3. Thuộc một trong các mã sau đây của Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ (North American Industry Classification System, NAICS) năm 2022 hoặc Phân Loại Quốc Gia Các Tổ Chức Được Miễn (National Taxonomy of Exempt Entities, NTEE) được xác định là ngành bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi hạn hán nghiêm trọng:

- Mã NAICS bắt đầu bằng 111 – Tiểu ngành trồng trọt
- NAICS 424910 - Nhà bán buôn vật tư nông nghiệp
- NAICS 444240 - Nhà trẻ, Trung tâm làm vườn và Nhà bán lẻ đồ dùng cho trang trại
- NAICS 312130 – Nhà máy rượu vang
- NAICS 424480 – Nhà bán buôn rau quả tươi
- Mã NAICS bắt đầu bằng số 115 - Hoạt động hỗ trợ nông lâm nghiệp
- Mã NAICS bắt đầu bằng số 311 - Sản xuất Thực phẩm
- Mã NAICS bắt đầu bằng số 1121 - Chăn nuôi gia súc và trồng trọt
- NAICS 424910 - Đại lý bán sỉ vật tư nông nghiệp
- NAICS 444240 - Nhà bán lẻ vật tư cho vườn ươm, trung tâm làm vườn và trang trại
- NAICS 484220 - Vận tải hàng hóa chuyên dụng (trừ hàng đã qua sử dụng) Vận tải đường bộ, Nội địa (vận tải nông sản địa phương)
- NTEE D99 - Liên quan đến động vật không được phân loại
- NTEE K02 - Quản trị & Hỗ trợ Kỹ thuật
- NTEE K03 - Hiệp hội & Tổ chức chuyên môn
- NTEE K20 - Chương trình Nông nghiệp
- NTEE K25 - Bảo tồn đất nông nghiệp
- NTEE K26 - Chăn nuôi
- NTEE K2A - Trồng trọt các loại rau khác (trừ khoai tây) và dưa
- NTEE K2B - Xử lý đất, Nuôi trồng và Canh tác
- NTEE K2C - Nhà máy sản xuất rượu
- NTEE K93 - Chợ rau củ quả
- NTEE K99 - Các ngành Thực phẩm, Nông nghiệp & Dinh dưỡng không được phân loại

Tiền trợ cấp cho Nhóm Bão lũ 1

Ba mức tiền trợ cấp sẽ tương ứng với mức doanh thu, như được phản ánh trong tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang đã nộp của bên đăng ký cho năm tính thuế 2022, đối với các doanh nghiệp nông nghiệp nhỏ đủ điều kiện, sẽ được phân phát cho những bên đăng ký đủ điều kiện với số tiền sau:

Tổng doanh thu hàng năm	Số tiền trợ cấp hợp lệ
Ít hơn \$350.000	\$25.000
Lớn hơn hoặc bằng \$350.000 nhưng thấp hơn \$750.000	\$75.000
Lớn hơn hoặc bằng \$750.000 nhưng thấp hơn \$2.000.000	\$100.000

Hồ Sơ Phải Nộp đối với Nhóm Bão lũ 1

Để đăng ký theo diện Nhóm Bão Lũ 1 của Chương trình này, quý vị cần nộp những tài liệu sau đây:

1. Chứng nhận người nộp đơn

- Hoàn thành và tải lên Chứng nhận người nộp đơn **chỉ** áp dụng cho doanh nghiệp/tổ chức của quý vị.

2. Giấy tờ tùy thân có ảnh do chính phủ cấp được chấp nhận tải lên Persona, giấy tờ này sẽ được nhúng vào ứng dụng.

3. Hồ sơ chính thức gửi cho Bộ trưởng Ngoại giao California (phải đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, nếu có, cho doanh nghiệp hoặc tổ chức của quý vị, chẳng hạn như một trong các điều sau đây:

- Điều lệ công ty;
- Giấy chứng nhận tổ chức;
- Nộp hồ sơ tên doanh nghiệp giả định;
- Giấy phép hành nghề;
- Giấy phép kinh doanh hoặc giấy phép do chính phủ cấp

4. Bảng chứng miễn thuế (chỉ các tổ chức phi lợi nhuận mới phải nộp)

5. Tờ Khai Thuế Liên Bang hoặc Mẫu đơn IRS 990 năm 2022 đã hoàn thành, không chỉnh sửa và đã được nộp

6. Chứng minh số lượng nhân viên: Mẫu đơn IRS W-3 hoặc hồ sơ bảng lương năm 2022

Danh sách này không đầy đủ. Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để yêu cầu bổ sung tài liệu cho mục đích xác minh thông tin quý vị đã nộp trong đơn đăng ký.

Cách hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Chứng nhận người nộp đơn

Là một phần của quy trình đăng ký, quý vị sẽ được yêu cầu ký vào Chứng nhận người nộp đơn để tự xác nhận tính trung thực và chính xác của thông tin quý vị cung cấp khi nộp đơn trên web và các tài liệu hỗ trợ.

Chứng nhận người nộp đơn sẽ có sẵn ở dạng điện tử để quý vị tải xuống và hoàn thành. Bản sao đã ký của Chứng nhận người nộp đơn là văn kiện bắt buộc trong quy trình tài trợ này và cần tải lên Cổng thông tin ở định dạng tệp PDF.

Tải Chứng nhận người nộp đơn xuống và lưu tệp vào thiết bị của quý vị. Quý vị có thể hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn bản điện tử hoặc in ra và điền thủ công.

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Hãy chắc chắn rằng quý vị hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn cho đúng **nhóm** (Nhóm Hạn hán 1, Nhóm Hạn hán 2 hoặc nhóm Bảo lữ 1) và **loại hình doanh nghiệp** (doanh nghiệp vì lợi nhuận hoặc tổ chức phi lợi nhuận) mà quý vị đang đăng ký. Tải sai Chứng nhận người nộp đơn sẽ khiến quá trình xem xét đơn đăng ký của quý vị bị trì hoãn.

NHÓM HẠN HÁN 1

Doanh Nghiệp Vì Lợi Nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

Tổ chức phi lợi nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

NHÓM HẠN HÁN 2

Doanh Nghiệp Vì Lợi Nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

Tổ Chức Phi Lợi Nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

NHÓM BẢO LỮ 1

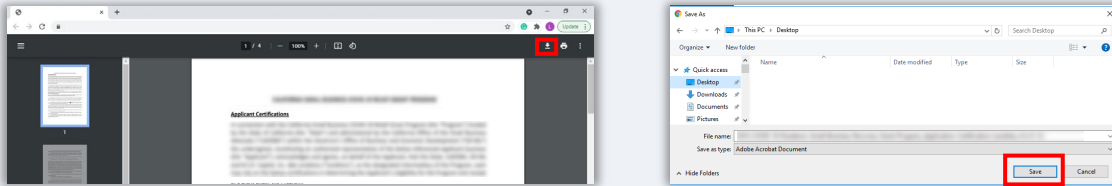
Doanh Nghiệp Vì Lợi Nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

Tổ Chức Phi Lợi Nhuận: [NHẤN VÀO ĐÂY để tải](#)

Cách để hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn bản điện tử

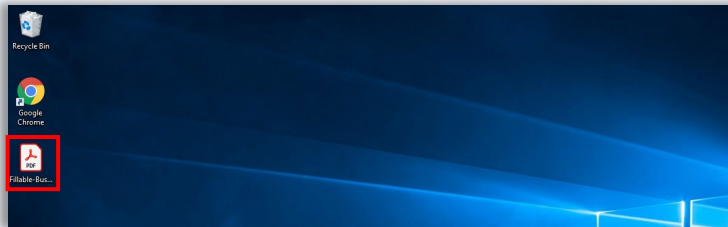
Bước 1

Nhấp vào biểu tượng tải xuống ↓ để tải Chứng nhận người nộp đơn xuống và lưu tệp trên thiết bị của quý vị.



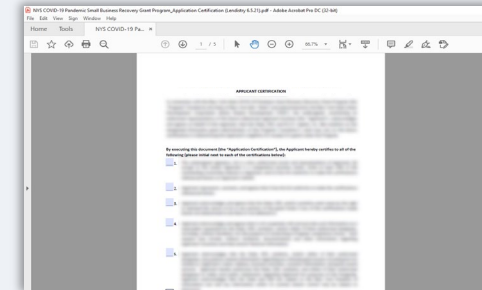
Bước 2

Đến vị trí lưu tệp Chứng nhận Người nộp đơn trên thiết bị và mở tệp. Chứng nhận người nộp đơn của quý sẽ mở dưới dạng tệp PDF.



Bước 3

Hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn bằng cách nhập tên viết tắt của quý vị bên cạnh các mục được đánh số, thêm chữ ký của quý vị và nhập thông tin doanh nghiệp ở trang cuối cùng.



Bước 4


Sau khi hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn, lưu lại tệp bằng cách truy cập File (Tệp) > Save (Lưu) hoặc nhấn CTRL+S trên bàn phím.

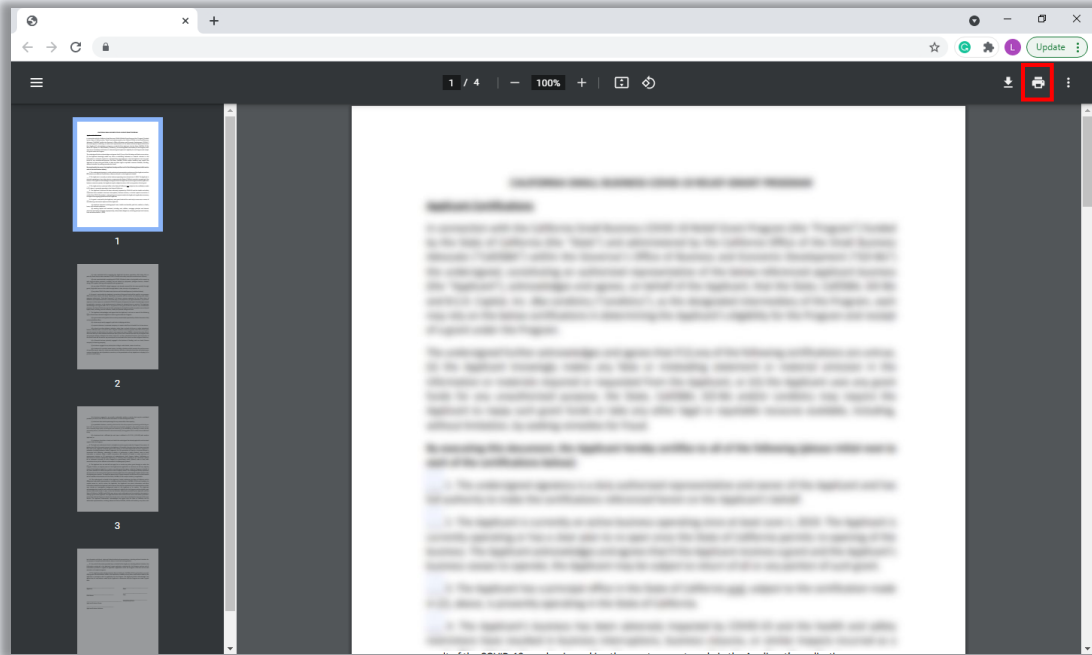
Bước 5

Tải Chứng nhận người nộp đơn đã hoàn thành ở định dạng tệp PDF lên Cổng thông tin của Lendistry.

Cách để hoàn thành Chứng nhận người nộp đơn bằng cách thủ công

Bước 1

Nhấp vào biểu tượng máy in  được đánh dấu bằng ô màu đỏ bên dưới để in Chứng nhận người nộp đơn.



Bước 2

Dùng bút mực màu tối và viết chữ dễ đọc khi điền vào Chứng nhận người nộp đơn.

Bước 3

Quét Chứng nhận người nộp đơn đã hoàn thành và lưu tệp trên thiết bị của quý vị ở định dạng PDF.

Bước 4

Tải Chứng nhận người nộp đơn đã hoàn thành dưới dạng tệp PDF lên Cổng thông tin của Lendistry.

Mẹo đăng ký



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Mẹo số 1: Sử dụng Google Chrome

Để việc nộp đơn được thuận lợi, vui lòng sử dụng Google Chrome trong suốt quá trình đăng ký.

Các trình duyệt web khác có thể không hỗ trợ giao diện của chúng tôi và gây ra lỗi trong quá trình nộp đơn của quý vị.

Nếu quý vị chưa có Google Chrome, hãy tải xuống miễn phí tại <https://www.google.com/chrome/>.

Trước khi bắt đầu nộp đơn, vui lòng thực hiện như sau trên Google Chrome:

1. **Xóa bộ nhớ đệm của quý vị**
2. **Sử dụng chế độ ẩn danh**
3. **Tắt trình chặn cửa sổ pop-up**

Xóa bộ nhớ đệm

Dữ liệu bộ nhớ đệm là thông tin đã được lưu trữ từ một trang web hoặc ứng dụng trước đó và chủ yếu được sử dụng để giúp quá trình duyệt web của quý vị nhanh hơn bằng cách tự động điền thông tin của quý vị. Tuy nhiên, dữ liệu được lưu trong bộ nhớ đệm cũng có thể bao gồm thông tin chưa được cập nhật như mật khẩu cũ hoặc thông tin quý vị đã nhập sai trước đó. Điều này có thể khiến quá trình nộp đơn của quý vị gặp lỗi, dẫn đến việc đơn đăng ký đó bị đưa vào danh sách đen vì nghi ngờ gian lận.

Sử dụng chế độ ẩn danh

Chế độ ẩn danh cho phép quý vị nhập thông tin một cách bảo mật và ngăn không cho dữ liệu của quý vị lưu vào bộ nhớ đệm.

Tắt trình chặn cửa sổ pop-up

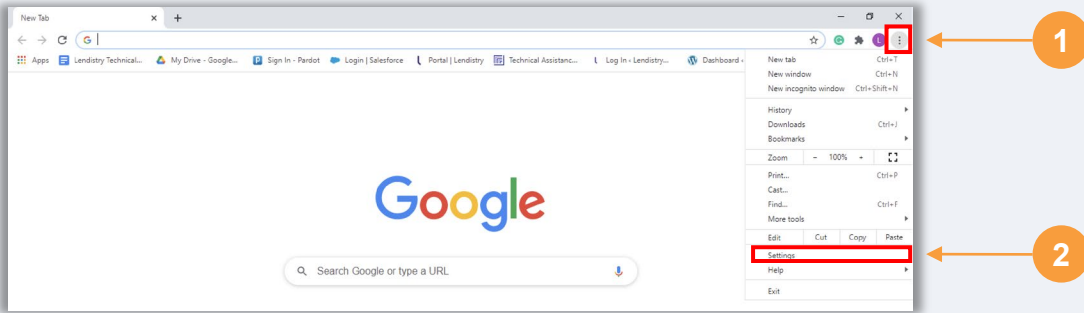
Ứng dụng của chúng tôi bao gồm nhiều thông báo pop-up được dùng để xác nhận tính chính xác của thông tin mà quý vị cung cấp. Quý vị phải tắt trình chặn cửa sổ pop-up trên Google Chrome để xem được những thông báo này.

Còn tiếp ở trang sau.

Cách xóa bộ nhớ đệm

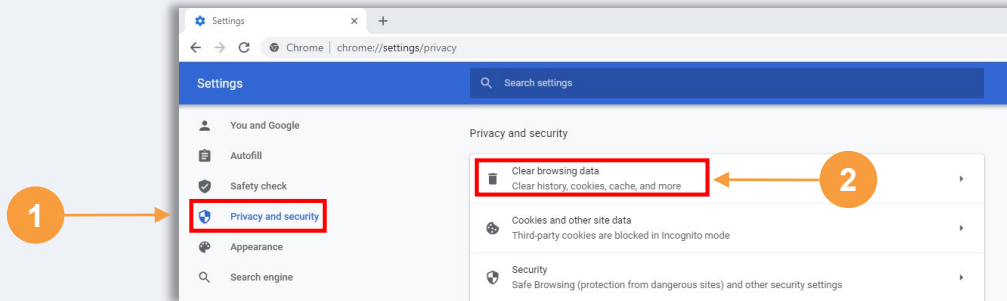
Bước 1

Mở cửa sổ Google Chrome mới, nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải, sau đó đi đến phần **“Settings”** (Cài đặt).



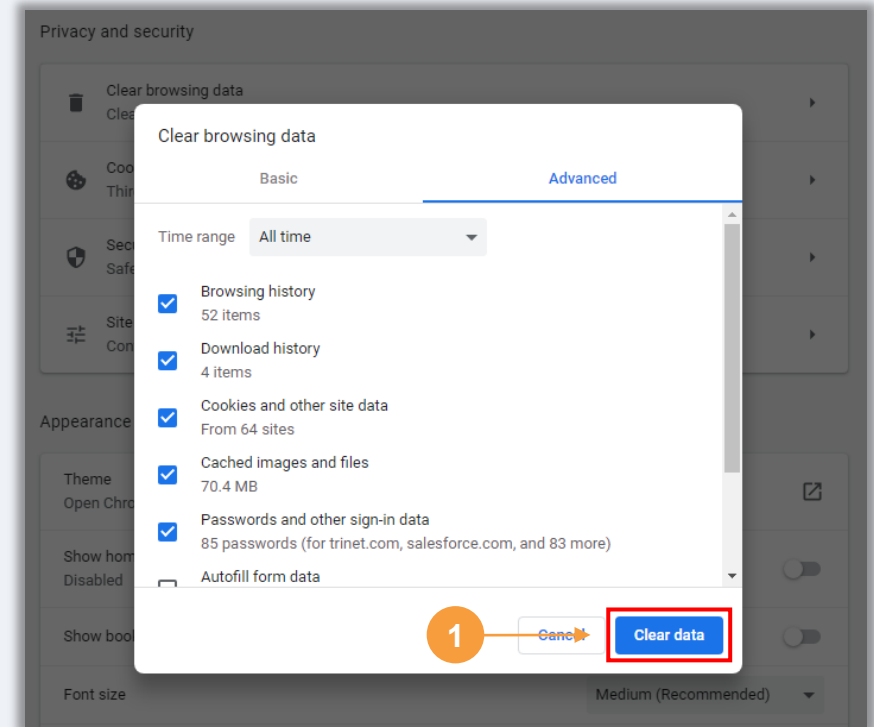
Bước 2

Đi đến **“Privacy and Security”** (Quyền riêng tư và bảo mật) rồi chọn **“Clear Browsing Data”** (Xóa dữ liệu duyệt web).



Bước 3

Lựa chọn **“Clear Data”** (Xóa dữ liệu).

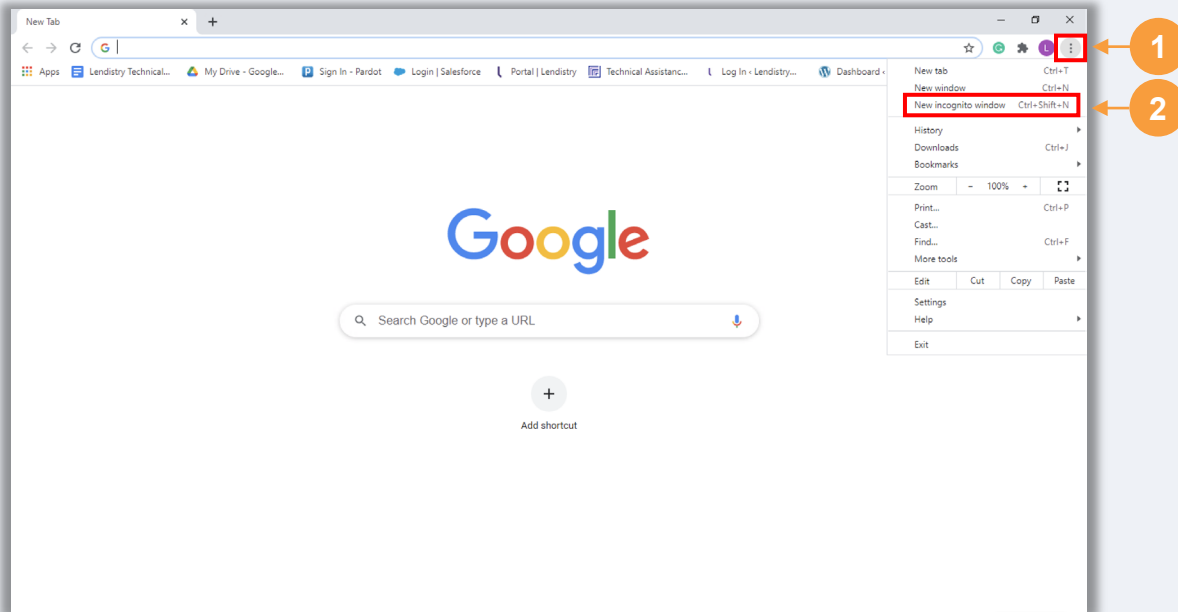


Còn tiếp ở trang sau.

Cách sử dụng chế độ ẩn danh

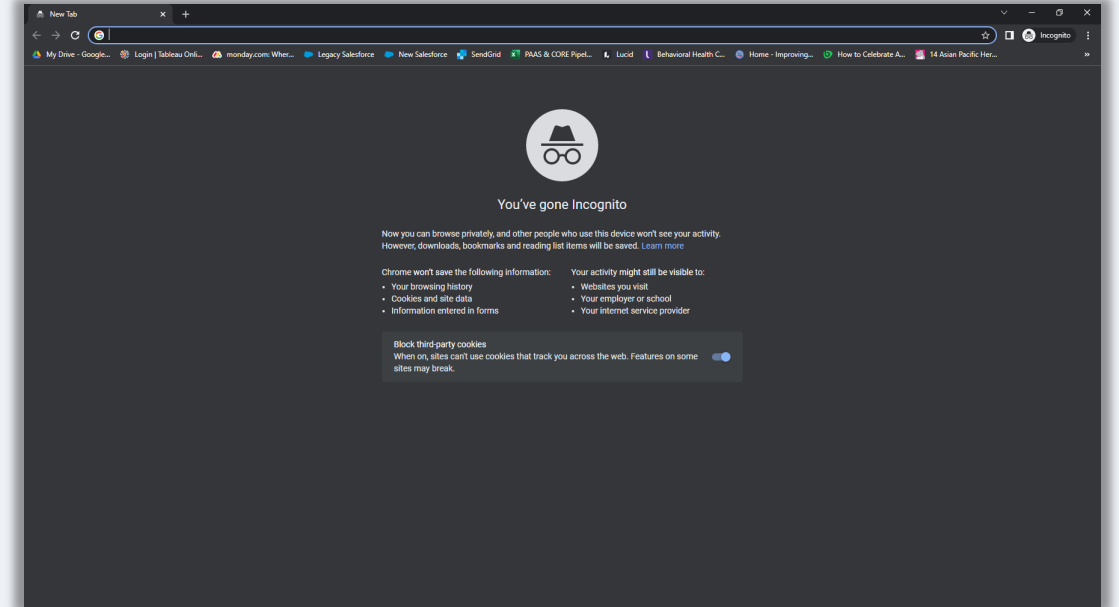
Bước 1

Nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải của trình duyệt web, sau đó chọn **“New incognito window”** (Cửa sổ ẩn danh mới).



Bước 2

Trình duyệt của quý vị sẽ mở một cửa sổ Google Chrome mới. Hãy sử dụng chế độ ẩn danh trong suốt quá trình nộp đơn.

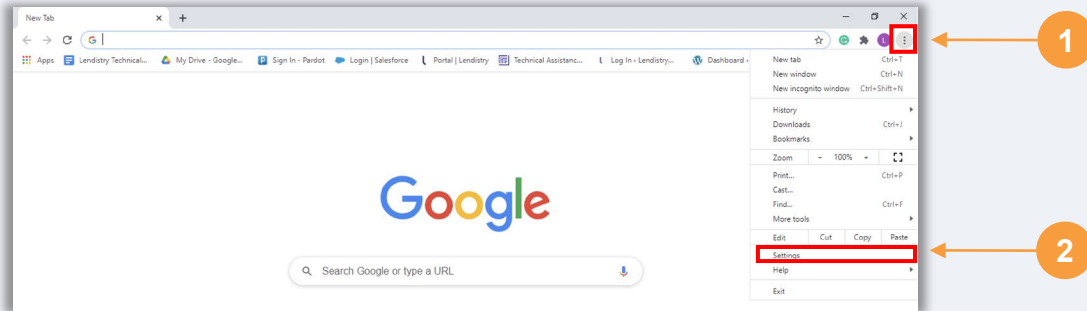


Còn tiếp ở trang sau.

Cách tắt trình chặn cửa sổ pop-up

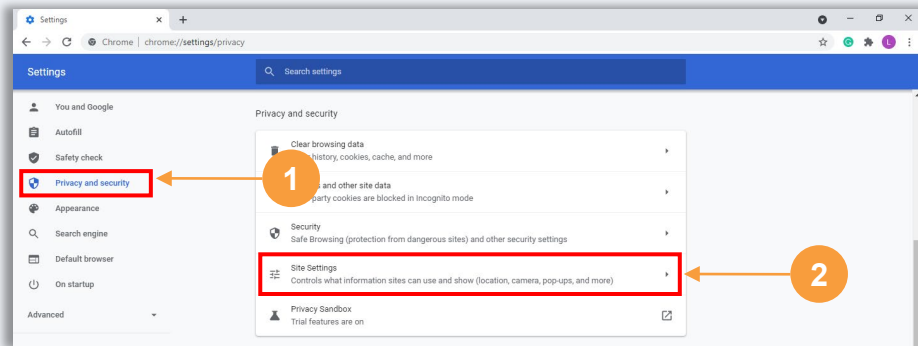
Bước 1

Mở cửa sổ Google Chrome mới, nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải, sau đó chọn “Cài đặt”.



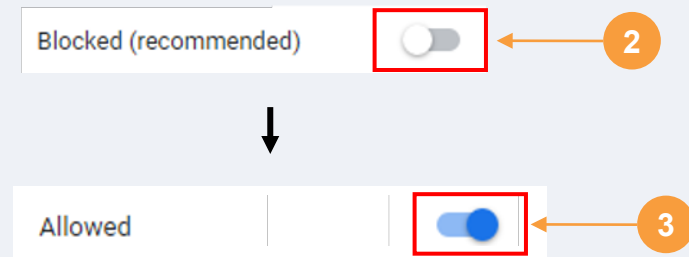
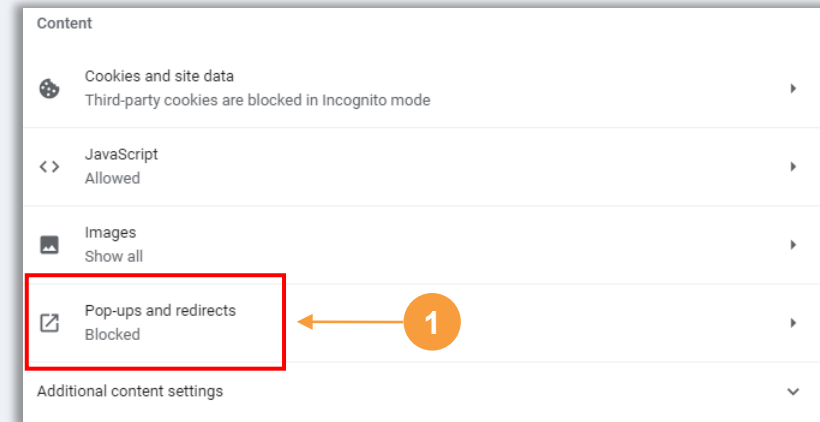
Bước 2

Đi đến “Privacy and Security” (Quyền riêng tư và bảo mật) rồi chọn “Site Settings” (Cài đặt trang web).



Bước 3

Chọn “Pop-ups and Redirects” (Cửa sổ pop-up và điều hướng). Nhấp vào nút để chuyển sang màu xanh dương và trạng thái chuyển từ “Blocked” (Bị chặn) sang “Allowed” (Cho phép).



Mẹo số 2: Chuẩn bị tài liệu ở định dạng PDF

Tất cả các tài liệu cần thiết phải được tải lên Cổng thông tin ở duy nhất định dạng PDF. Các tài liệu phải rõ ràng, thẳng hàng và không có phông nền gây rối khi tải lên.

Các lưu ý quan trọng khi tải lên tài liệu:

1. Tất cả tài liệu đều phải được nộp ở định dạng PDF (Giấy tờ tùy thân do Chính phủ cấp có thể nộp dưới dạng PDF hoặc JPEG).
2. Kích thước tệp phải dưới 15 MB.
3. Tên tệp **KHÔNG ĐƯỢC** chứa bất kỳ ký tự đặc biệt nào (!@#\$\$%^&*()_+).
4. Nếu tệp của quý vị có cài mật khẩu bảo vệ thì quý vị phải nhập mật khẩu vào.

Không có máy quét?

Chúng tôi đề xuất tải xuống và sử dụng ứng dụng quét miễn phí trên di động.

Ứng dụng Genius Scan

Apple | [Nhấn vào đây để tải](#)

Android | [Nhấn vào đây để tải](#)

Ứng dụng Adobe Scan

Apple | [Nhấn vào đây để tải](#)

Android | [Nhấn vào đây để tải](#)

Mẫu: Tải lên đúng

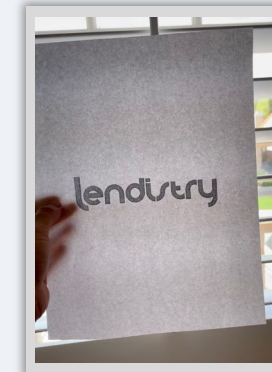


Tài liệu được trình bày rõ ràng và căn chỉnh thẳng hàng.

Mẫu: Tải lên sai



1



2

1. Tài liệu không được căn chỉnh thẳng hàng.
2. Tài liệu được đặt trước cửa sổ (nền ảnh gây rối) và nhìn thấy bàn tay.

Mẹo số 3: Sử dụng địa chỉ email hợp lệ

Hãy đảm bảo quý vị đang sử dụng địa chỉ email hợp lệ và viết đúng chính tả địa chỉ này trong đơn đăng ký.

- Các bản cập nhật và hướng dẫn bổ sung cho đơn đăng ký sẽ được gửi đến địa chỉ email mà quý vị cung cấp.
- Hệ thống của Lendistry không thể nhận dạng một số địa chỉ email nhất định nên có thể gây ra sự chậm trễ trong việc trao đổi thông tin liên quan đến đơn đăng ký của quý vị. Tham khảo danh sách bên phải để xem ví dụ về địa chỉ email không hợp lệ.

Nếu quý vị sử dụng địa chỉ email không chính xác hoặc không hợp lệ trong đơn đăng ký của mình, vui lòng liên hệ với Trung tâm Trải nghiệm Khách hàng của chúng tôi theo số 1-888-209-3656, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu (7:00 sáng - 7:00 tối giờ PT) để cập nhật lại thông tin.

Vui lòng KHÔNG gửi thêm đơn đăng ký mới. Việc gửi nhiều đơn đăng ký có thể bị xác định là hành động gian lận, dẫn đến việc gián đoạn quá trình xem xét đơn đăng ký của quý vị.

Địa chỉ email không hợp lệ

Hệ thống của chúng tôi sẽ không chấp nhận hoặc nhận dạng các địa chỉ email sau:

Địa chỉ email *bắt đầu* bằng **info@**

Ví dụ: info@mycompany.com

Địa chỉ email *kết thúc* bằng **@contact.com** hoặc **@noreply.com**

Ví dụ: mycompany@contact.com

Ví dụ: mycompany@noreply.com

Mẹo số 4: Xem lại các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh trên Persona thành công

Persona là gì?

Persona là nền tảng của bên thứ ba được Lendistry sử dụng để hỗ trợ quá trình ngăn chặn và giảm thiểu gian lận. Nền tảng Persona cho phép Lendistry xác minh danh tính của cá nhân và bảo vệ chống giả mạo danh tính bằng cách tự động so sánh ảnh selfie của cá nhân đó với ảnh chân dung trên giấy tờ tùy thân của họ bằng phương pháp kiểm tra tổng hợp 3 điểm và xác định thực thể sống bằng dữ liệu sinh trắc học.

- Người nộp đơn sẽ cần xác minh danh tính qua Persona bằng cách tải lên ảnh chụp loại ID có ảnh hợp lệ do chính phủ cấp.
- Người nộp đơn cũng sẽ cần tự chụp ảnh chân dung bằng thiết bị có camera phía trước để hoàn tất xác minh Persona.

Để được hỗ trợ thêm về Persona, hãy truy cập <https://help.withpersona.com/for-end-users/>.

Các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh trên Persona thành công

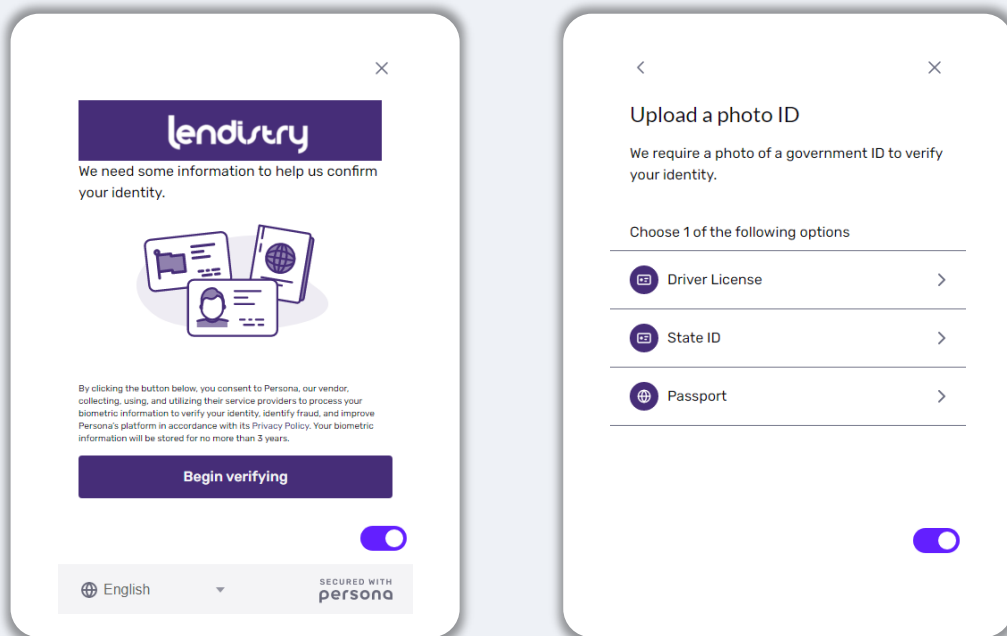
1. Sử dụng một thiết bị đối diện với mặt. Nếu quý vị đăng ký bằng máy tính xách tay hoặc máy tính không có camera, quý vị có thể hoàn tất Persona trên thiết bị di động bất kỳ lúc nào bằng cách nhấp vào “Continue on another device” (Tiếp tục trên thiết bị khác) và quét mã QR được cung cấp hoặc yêu cầu một liên kết qua SMS hoặc Email.
 - Khi hoàn tất Persona trên thiết bị di động, quý vị sẽ tự động được chuyển hướng đến đơn đăng ký của mình trên máy tính xách tay hoặc máy tính.
2. Để thuận tiện, hãy chụp ảnh mặt trước và mặt sau ID do chính phủ cấp của quý vị *trước khi* bắt đầu Persona và lưu vào thiết bị mà quý vị sẽ sử dụng để chụp ảnh selfie.
 - Đặt ID do chính phủ cấp của quý vị lên một bề mặt trắng trơn và đảm bảo có đủ ánh sáng.
 - Không sử dụng đèn flash vì có thể gây lóa.
3. Khi chụp ảnh selfie, hãy đảm bảo có đủ ánh sáng hướng về phía khuôn mặt của quý vị đồng thời tránh các nguồn sáng chói từ phía sau.
 - Đứng trước một bức tường hoặc cánh cửa trống và tránh những phòng nền có nhiều đồ vật.
 - Không sử dụng đèn flash vì có thể gây lóa.

Còn tiếp ở trang sau.

Mẹo số 4: Xem lại các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh trên Persona thành công

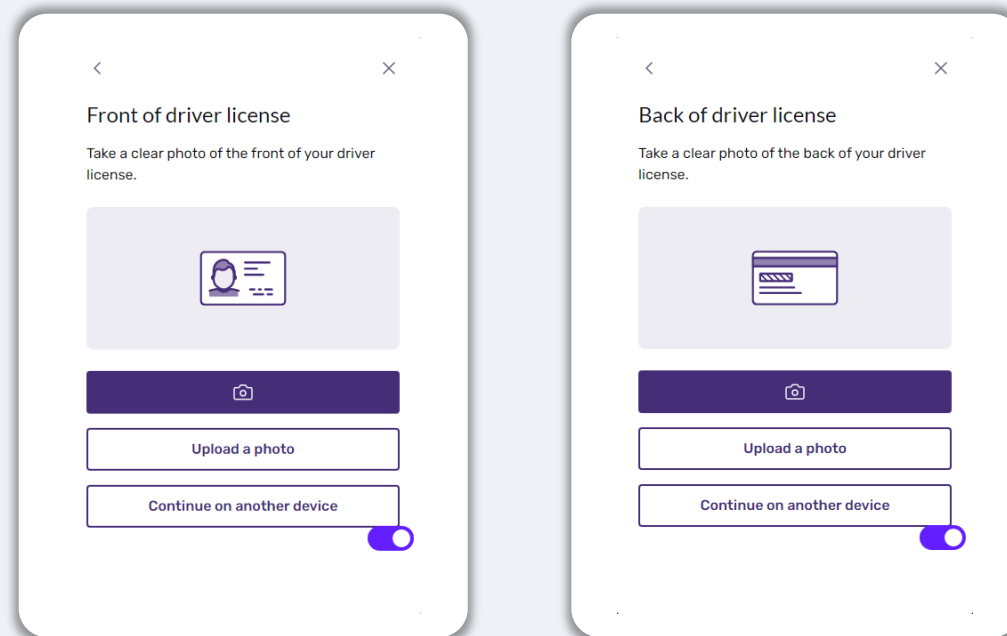
Bước 1

Nhấn vào **"Begin Verifying"** (Bắt đầu xác minh) rồi chọn loại giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp mà quý vị sẽ sử dụng để xác minh danh tính.



Bước 2

Chụp hoặc tải lên ảnh **mặt trước** ID của quý vị. Chọn "Use this File" (Sử dụng tệp này) để tiếp tục. Xem [trang 30](#) để biết các phương pháp tốt nhất để hoàn thành bước này.

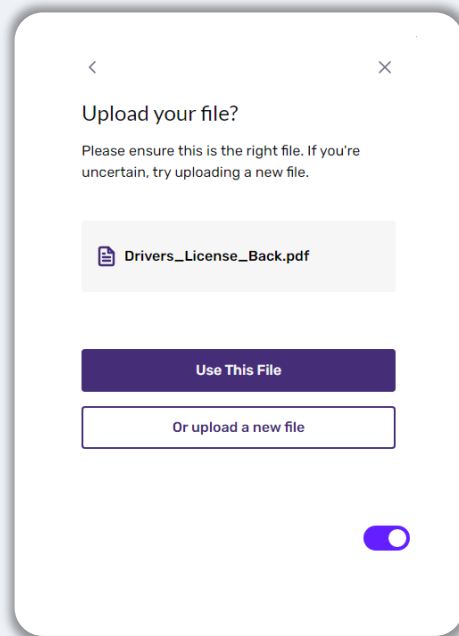
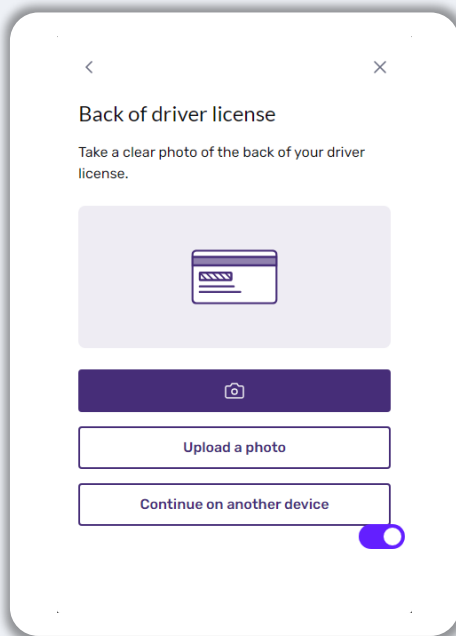


Còn tiếp ở trang sau.

Mẹo số 4: Xem lại các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh trên Persona thành công

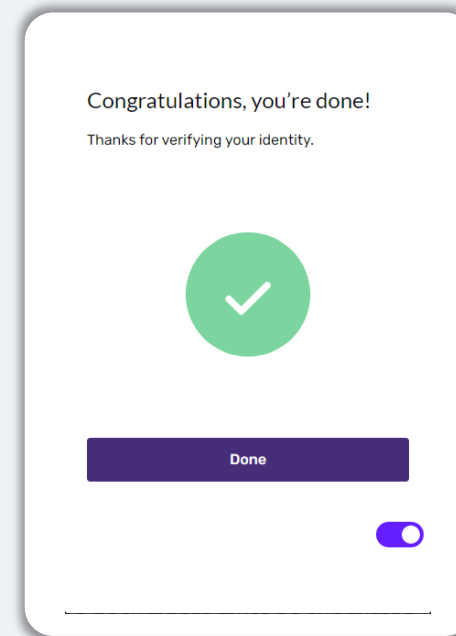
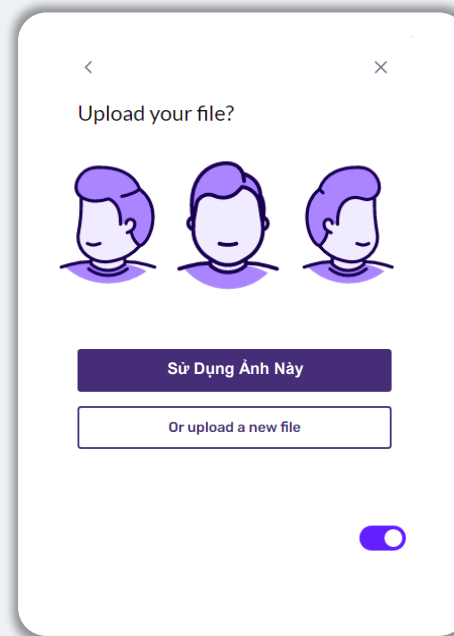
Bước 3

Chụp hoặc tải lên ảnh **mặt sau** ID của quý vị. Chọn "Use this File" (Sử dụng tệp này) để tiếp tục. Xem [trang 30](#) để biết các phương pháp tốt nhất để hoàn thành bước này.



Bước 4

Sử dụng thiết bị **mặt trước** có camera, làm theo gợi ý trên màn hình để chụp ảnh selfie bằng cách nhìn về phía trước, nhìn sang trái rồi nhìn sang phải. Xem [trang 30](#) để biết các phương pháp tốt nhất giúp hoàn tất bước này. Sau khi hoàn tất, hãy chọn "Done" (Xong) và quý vị sẽ được chuyển hướng đến ứng dụng.




Mẹo số 5: Thiết lập câu hỏi bảo mật của quý vị trong Cổng thông tin của Lendistry

Cổng thông tin của Lendistry dành cho Chương trình có tính năng cho phép quý vị đặt một loạt câu hỏi bảo mật để bảo vệ và cho phép quý vị mở khóa tài khoản khi có quá nhiều lần truy cập thất bại.

Mục đích của câu hỏi bảo mật là ngăn chặn truy cập trái phép vào tài khoản cổng thông tin của quý vị. Quý vị có thể chọn bất kỳ câu hỏi nào có trong menu thả xuống, tuy nhiên, chúng tôi **thực sự** khuyến cáo quý vị nên chọn những câu hỏi có câu trả lời là thông tin riêng tư của quý vị hoặc chỉ quý vị mới biết.

Ghi lại câu trả lời cho các câu hỏi bảo mật của quý vị. Mật khẩu có phân biệt chữ hoa chữ thường và quý vị sẽ cần nhập mật khẩu chính xác như quý vị đã đặt khi mở khóa tài khoản của mình.

Xem [trang 74-78](#) để được hướng dẫn cách khắc phục sự cố hoặc mở khóa tài khoản.



Security Question

This is in place in other to secure your account and ensure adequate security and privacy of your data on our platform.

Security Question 1 *

Answer 1 *

Security Question 2 *

Answer 2 *

Security Question 3 *

Answer 3 *

[Already registered? Sign in!](#)

Cách nộp đơn đăng ký



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Nơi nộp đơn đăng ký

Quý vị có thể bắt đầu đăng ký bằng cách truy cập trang web của Chương trình tại www.cadroughtfloodrelief.com.

1. Để làm đơn đăng ký mới, hãy chọn “**Apply**” (Nộp đơn) trên thanh menu. Quý vị sẽ được điều hướng đến Cổng thông tin nộp đơn của Lendistry.
2. Quý vị sẽ có thể truy cập và quản lý đơn đăng ký của mình bất kỳ lúc nào bằng cách nhấp vào “**Lendistry’s Portal**” (Cổng thông tin của Lendistry).

Trang web của Chương trình cũng có nhiều tài liệu khác nhau nhằm giúp hướng dẫn quý vị xuyên suốt quá trình đăng ký. Tài liệu bao gồm:

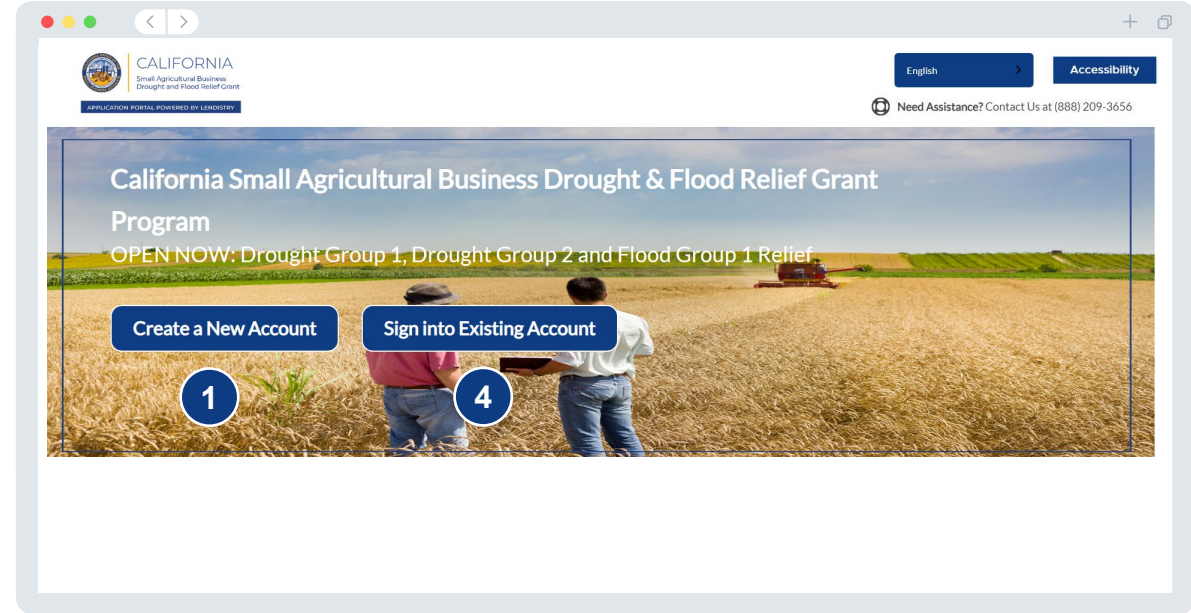
- Nguyên tắc Chương trình
- Cẩm nang hướng dẫn về Chương trình và Cách nộp đơn
- Tải Chứng nhận người nộp đơn
- Số điện thoại và giờ làm việc của Trung tâm trải nghiệm khách hàng
- Câu hỏi thường gặp
- Mẹo đăng ký

The screenshot shows the homepage of the California Small Agricultural Business Drought & Flood Relief Grant Program. The page features a large header image of a golden field with two people in the foreground. Below the header, there are two prominent buttons: "APPLY FOR DROUGHT GROUP 1 OR 2" and "APPLY FOR STORM FLOOD GROUP 1". A yellow box titled "Program Overview" provides details about the grant program. Below this, a "PLEASE NOTE" section contains important information about the program's administration. At the bottom, there are two smaller images with captions: "Drought Relief" and "Storm Flood Relief", each with a "Learn More" button.

Cổng thông tin của Lendistry

1. Để bắt đầu đăng ký, quý vị sẽ cần phải "**Create a New Account**" (Tạo một tài khoản mới).
2. Đăng ký bằng địa chỉ email chính được chủ sở hữu của thực thể mà quý vị đang đăng ký sử dụng. Đây là nơi quý vị sẽ nhận được thông tin và cập nhật quan trọng liên quan đến quá trình nộp đơn của mình.
3. Để đăng nhập vào Cổng thông tin Lendistry, quý vị cần thực hiện Xác thực nhiều yếu tố. Mỗi lần đăng nhập, quý vị sẽ nhận được mã xác nhận qua số điện thoại di động mà quý vị đăng ký. Quý vị cần nhập mã này để truy cập vào tài khoản Cổng thông tin của mình.
4. Quý vị có thể truy cập vào đơn đăng ký của mình bất cứ lúc nào bằng cách nhấp vào "**Sign into Existing Account**" (Đăng nhập vào tài khoản đã có). Sau khi đăng nhập, quý vị sẽ nhìn thấy trạng thái đơn đăng ký của mình.

Nếu quý vị cần hỗ trợ tạo hoặc truy cập tài khoản cổng thông tin của mình, vui lòng liên hệ với Trung tâm Trải nghiệm Khách hàng riêng của Lendistry theo số 1-888-209-3656, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu (7:00 sáng - 7:00 tối giờ PT).



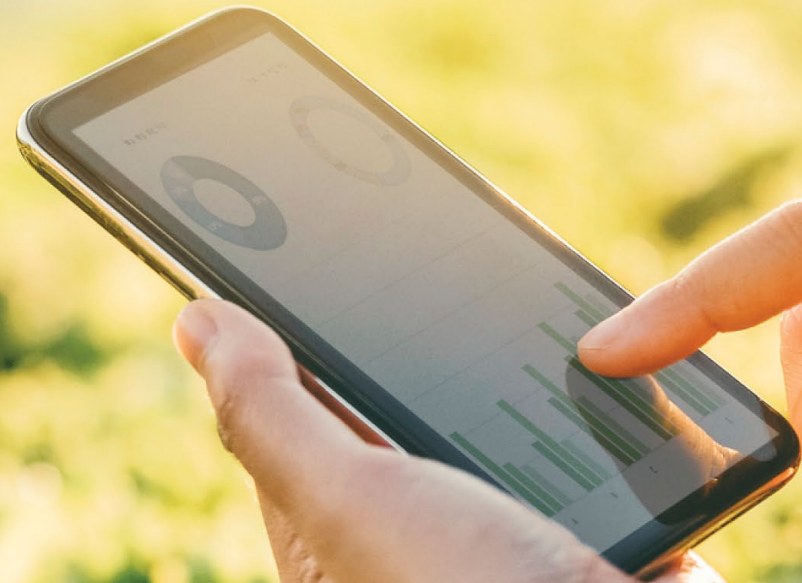
2

Đăng ký email và số điện thoại của quý vị.

3

Nhập mã xác nhận.

Quy trình đăng ký: Nhóm Hạn hán 1



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Mục 1: Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức

Chúng tôi cần thông tin về chủ sở hữu doanh nghiệp của quý vị hoặc viên chức/người được ủy quyền ký tên trong tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Họ hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngày sinh của Chủ sở hữu/Viên chức
- Email của Chủ sở hữu/Viên chức
- Chức danh/Vị trí
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 1 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 2 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Thành phố mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Tiểu bang mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Mã zip khu vực Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Số an sinh xã hội hoặc Số thuế cá nhân (SSN hoặc ITIN) của Chủ sở hữu/Viên chức¹
- Tỷ lệ sở hữu (%)
- Đối tác giới thiệu²
- Số điện thoại ưu tiên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Chính sách dịch vụ SMS/Tin nhắn³

¹Cần thiết để đảm bảo người nộp đơn không có trong danh sách OFAC.

²Đối tác giới thiệu mà quý vị chọn sẽ không ảnh hưởng đến đơn đăng ký của quý vị.

³Chọn ô này nếu quý vị muốn nhận thông tin cập nhật về đơn đăng ký của mình trong quá trình xem xét qua SMS/Tin nhắn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several menu items: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi việc làm', 'Xác minh danh', 'Tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. Below the navigation bar is a heading: 'We need information for the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization.' followed by a sub-heading: 'Please complete this section using information from the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization only.'

The main form area is titled 'Owner Details' and contains the following fields:

- Owner/Officer Legal First Name *
- Owner/Officer Legal Last Name *
- Owner/Officer Date of Birth * (Month, Day, Year)
- Owner/Officer Email *
- Title/Position *
- Owner/Officer Residential Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *
- Owner/Officer Social Security Number (SSN) or Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) * (format: xxx-xx-xxxx)
- Percentage of Ownership (%) * (with an information icon)
- Referral Partner * (dropdown menu: Select an option)
- Owner/Officer Preferred Phone Number *

At the bottom of the form, there is a checkbox labeled 'I accept the SMS/Text Policy.' with an information icon, and a 'Save' button.

Mục 2: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Hãy cho chúng tôi biết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên pháp lý của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Kinh doanh dưới hình thức (DBA) - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có DBA.)
- Doanh nghiệp của quý vị có Mã số Nhận dạng Chủ lao động (EIN) không?
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 1 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 2 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Thành phố của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Tiểu bang của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Mã Zip của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Số điện thoại của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Chủ sở hữu/giám đốc có đại diện cho một doanh nghiệp vì lợi nhuận hay một tổ chức phi lợi nhuận?
- Loại hình tổ chức của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Giấy chứng nhận thành lập
- Ngày đăng ký hợp pháp của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- URL trang web của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có trang web.)

Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Miên chức

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Nhân khẩu học

Các câu hỏi việc tự nguyện

Xác minh danh

Tài liệu liên

Thông tin ngân

Tell us about your business or nonprofit organization.

We need some basic information to validate your application.

Legal Name of Business or Nonprofit Organization *

Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable) *

Does your business or nonprofit organization have an Employer Identification Number (EIN)? *

Business or Nonprofit Organization Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *

Business or Nonprofit Organization Phone Number *

Does the owner/officer represent a for-profit business or nonprofit organization? *

State of Formation *

Date Business or Nonprofit Organization Legally Registered *

Business or Nonprofit Organization Website URL - (Please type N/A if not applicable) *

Save and Continue Later

Continue

Mục 3: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Chúng tôi cần thêm một vài chi tiết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tổng doanh thu hàng năm được báo cáo trên tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang năm 2019.
- Tổng doanh thu hàng năm được báo cáo trên tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang năm 2022.
- Khoản tài trợ này có tạo ra việc làm mới không?
- Số lượng nhân viên toàn thời gian hiện tại
- Số lượng việc làm đã tạo ra (2022)
- Số lượng việc làm được giữ lại (2022)

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi việc làm', 'Xác minh danh', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. The main heading reads 'We need a few more details about your business or nonprofit organization.' Below this, there are four input fields arranged in a 2x2 grid. The top-left field is labeled 'Annual gross revenue reported on your 2019 federal business tax returns.' and the top-right field is labeled 'Annual gross revenue reported on your 2022 federal business tax returns.' The bottom-left field is labeled 'Will this grant create new jobs?' with a dropdown arrow, and the bottom-right field is labeled '# of Jobs Retained (2022)'. There are also two fields for '# of Current Full-time Employees' and '# of Jobs Created (2022)'. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 4: Nhân khẩu học

Chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

Thông tin được cung cấp trên trang này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không. Các thông tin này chỉ dành cho mục đích báo cáo.

- Tệp khách hàng của quý vị là ai?
- Mã NAICS
- Chủ sở hữu có phải là phụ nữ không?
- Chủ sở hữu có phải là cựu chiến binh không?
- Chủ sở hữu có phải là người khuyết tật không?
- Chủng tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Sắc tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Nông thôn
- Nhượng quyền thương mại
- Tên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngôn ngữ sử dụng

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing links: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học' (highlighted), 'Các câu hỏi', 'Xác minh danh', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. Below the navigation bar is a heading: 'We want to learn more about your business or nonprofit organization.' followed by a sub-heading: 'The information provided on this page will not affect your eligibility. It is for reporting purposes only.'

The form contains the following fields:

- Enter your Code * (with a link 'Search for Your NAICS Code')
- Who is your customer base? * (dropdown menu)
- Veteran-Owned? * (dropdown menu)
- Women-Owned? * (dropdown menu)
- Disabled-Owned? * (dropdown menu)
- Owner/Officer Race * (dropdown menu)
- Owner/Officer Ethnicity * (dropdown menu)
- Rural * (dropdown menu)
- Franchise * (dropdown menu)
- Owner/Officer Preferred Name * (text input)
- Preferred Language * (dropdown menu)

At the bottom of the form are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 5: Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ

Chúng tôi có thêm một số câu hỏi để giúp xác định quý vị có đủ điều kiện hay không.

- Quý vị biết về Chương trình này qua đâu? (Câu hỏi này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không.)
- Kể từ ngày nộp đơn, doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có mở cửa và hoạt động không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có 100 nhân viên toàn thời gian trở xuống trong năm 2022 hoặc sẽ có trong năm tính thuế 2023 không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có tuân thủ nghiêm ngặt các luật, quy định và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, trong vòng ba năm trước đó, có bị kết án hoặc có bản án dân sự chống lại chủ sở hữu, hoặc đã bắt đầu bất kỳ hình thức tạm tha hoặc quản chế nào, kể cả quản chế trước khi tuyên án, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, hiện có đang bị truy tố hoặc buộc tội hình sự hoặc dân sự bởi một tổ chức chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị tự chuẩn bị tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang hay Mẫu 990 của riêng mình?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có bị ảnh hưởng bởi hạn hán nghiêm trọng theo phân loại hạn hán D2 trở lên dựa trên phương pháp chiếu theo Cơ quan Giám sát Hạn hán của USDA trong khoảng từ tháng 1 năm 2019 đến tháng 12 năm 2022 không? ([Nhấn vào đây để xác minh](#))
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có bị giảm 10% trở lên trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm (tức là tổng thu nhập tiền mặt từ trang trại) hay không?
- Quý vị có phải là thành viên thuộc nhóm yếu thế trong xã hội (tức là nhóm có các thành viên phải chịu định kiến về chủng tộc, sắc tộc hoặc giới tính vì họ là thành viên của một nhóm người mà không liên quan đến phẩm chất cá nhân của họ) hay không?

Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức | Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1 | Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2 | Nhân khẩu học | **Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ** | Xác minh danh | Tài tài liệu lên | Thông tin ngân

We have a few more questions to help us determine your eligibility.

Meeting the Program's minimum eligibility requirements does not guarantee funding. Your application will go through additional validation before we can determine if you are approved for a grant award.

How did you hear about this Program? (This question will not affect your eligibility) *

Select an option

As of the date of application, is your business or nonprofit organization active and operating? *

Select an option

Did your business or nonprofit organization have 100 or fewer full-time employees in the 2022 or will have in the 2023 taxable year? *

Select an option

Is your business or nonprofit organization in substantial compliance with applicable federal, state, and local laws, regulations, codes, and requirements? *

Select an option

Has any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization within the prior three years, been convicted of or had a civil judgment rendered against the owner, or has had commenced any form of parole or probation, including probation before judgment, for the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? *

Select an option

Is any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a federal, state, or local government entity, with the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? *

Select an option

Does your business or nonprofit organization prepare and file your own federal business tax returns or Form 990? *

Select an option

Has your business or nonprofit organization been affected by severe drought according to a D2 or higher drought classification pursuant to the USDA Drought Monitor between January 2019 and December 2022? (Click here to [verify your classification](#)) *

Select an option

Is your business or nonprofit organization primarily engaged in political or lobbying activities? *

Select an option

Did your business or nonprofit organization experience a decline in annual gross receipts (i.e. gross cash farm income) or gross profits of 10% or more? (See info icon for clarifying details.) *

Select an option

Are you a member of a socially disadvantaged group (i.e., a group whose members have been subjected to racial, ethnic, or gender prejudice because of their identity as members of a group without regard to their individual qualifications)? Round 1 is allocated to "small and socially disadvantaged farmers" who are qualified small agricultural businesses. (Click here to view [view Eligibility Requirements](#).) *

Select an option

[Save and Continue Later](#) [Continue](#)

Mục 6: Xác minh danh tính

Xác minh giấy tờ tùy thân

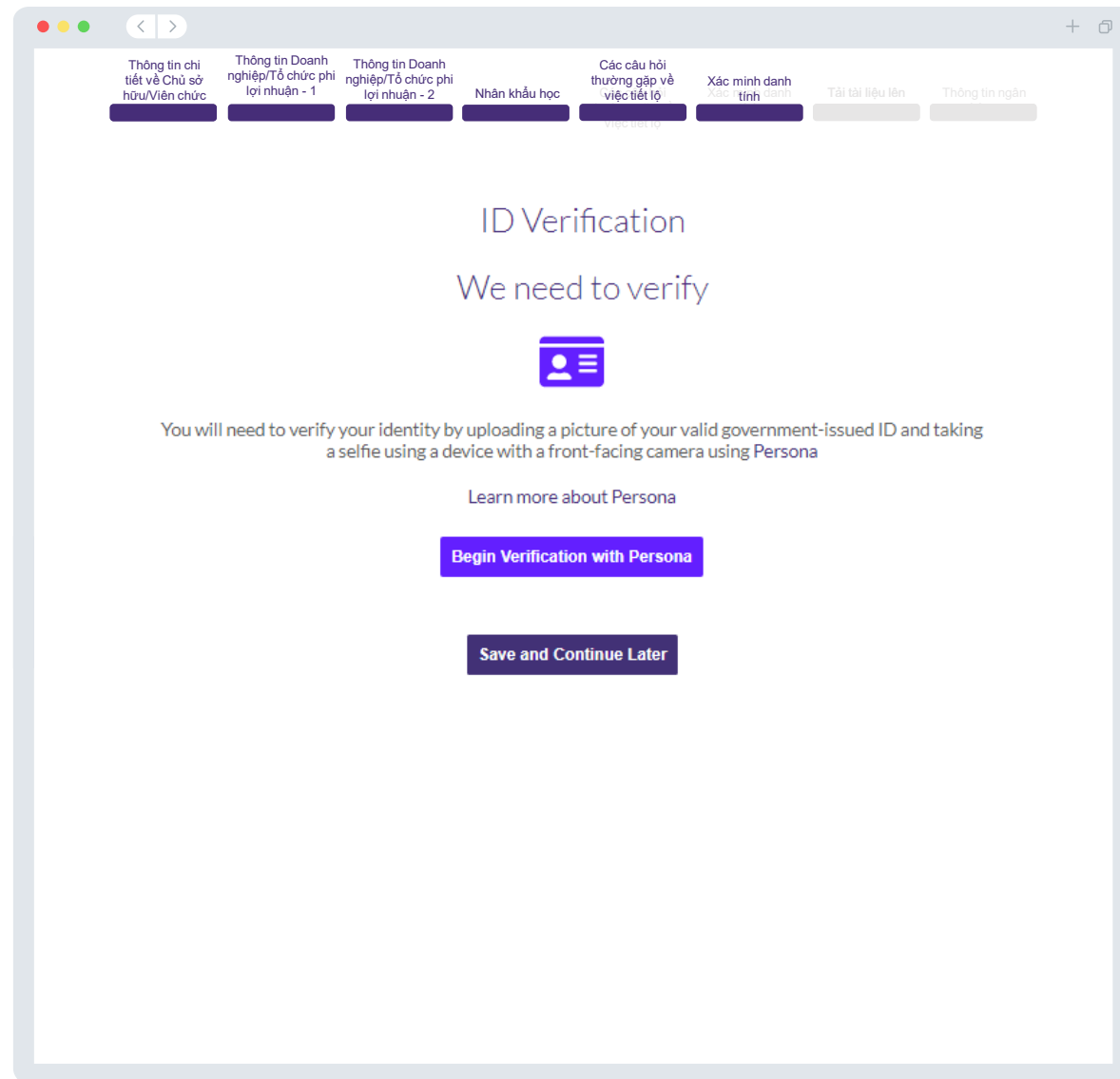
Trong phần này, quý vị sẽ cần xác minh danh tính của mình qua Persona bằng cách tải lên ảnh chụp loại giấy tờ tùy thân hợp lệ do chính phủ cấp của quý vị. Các dạng giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp được chấp nhận bao gồm:

- Bằng lái xe
- Chứng minh thư của Tiểu bang hoặc Thẻ căn cước nước ngoài
- Hộ chiếu Hoa Kỳ hoặc hộ chiếu nước ngoài

Ngoài ra, quý vị cần tự chụp ảnh chân dung bằng thiết bị có camera trước. Xem lại [slide 31-33](#) để biết các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh thành công trên Persona.


Persona là gì?

Persona là nền tảng của bên thứ ba được Lendistry sử dụng để hỗ trợ quá trình ngăn chặn và giảm thiểu gian lận. Nền tảng Persona cho phép Lendistry xác minh danh tính của một cá nhân và bảo vệ trước các hành vi giả mạo danh tính bằng cách tự động so sánh ảnh tự chụp của người đó với ảnh chân dung trên giấy tờ tùy thân của họ dựa trên kiểm tra thực thể sống sinh trắc học và tổng hợp 3 điểm.




Mục 7: Tải tài liệu lên



Bước 1

Chọn biểu tượng  tải lên để xác định tệp tài liệu trên thiết bị của quý vị hoặc kéo và thả tệp lên biểu tượng.

Bước 2

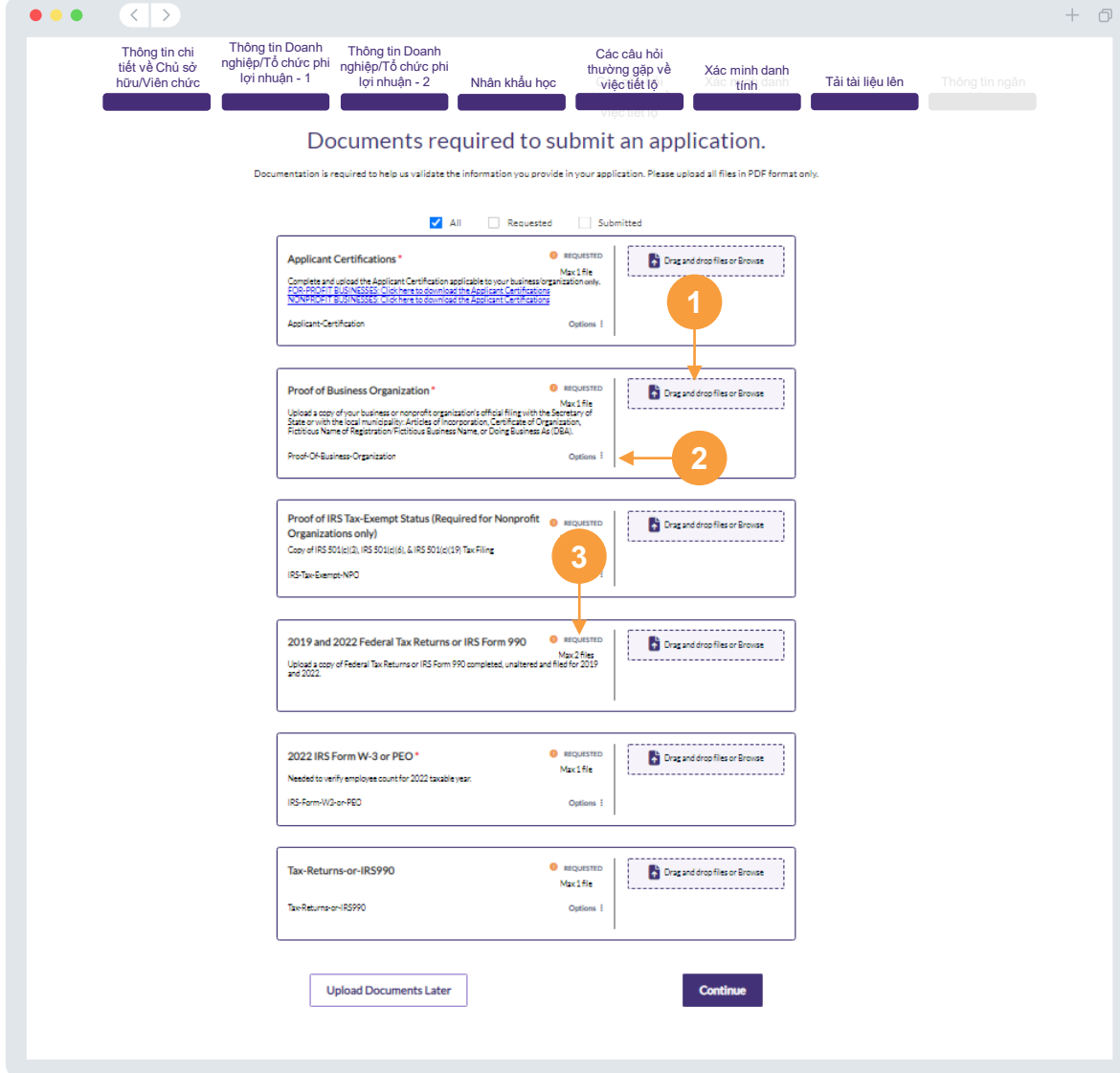
Nếu tệp của quý vị yêu cầu mật khẩu để xem được, hãy nhấp vào ba dấu chấm  bên cạnh **“Options”** (Tùy chọn) và chọn **“Set Password”** (Đặt mật khẩu) để nhập mật khẩu. Quý vị cũng có thể nhấp vào ba dấu chấm để xem, thay hoặc xóa tệp.

Bước 3

Khi tệp đã được tải lên, trạng thái của tệp sẽ đổi từ  **“Requested”** (Được yêu cầu) sang  **“Submitted”** (Đã nộp).

Bước 4

Lặp lại các bước trên cho đến khi tải lên thành công tất cả văn kiện được yêu cầu.



The screenshot shows a web interface for uploading documents. At the top, there are navigation tabs: "Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2", "Nhân khẩu học", "Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ", "Xác minh danh tính", "Tải tài liệu lên", and "Thông tin ngân". The main heading is "Documents required to submit an application." Below this, a note states: "Documentation is required to help us validate the information you provide in your application. Please upload all files in PDF format only." There are three filter buttons: "All" (checked), "Requested", and "Submitted". The list of documents includes:

- Applicant Certifications *** (Max 1 file): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button with a red circle '1' pointing to it.
- Proof of Business Organization *** (Max 1 file): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button with a red circle '2' pointing to it.
- Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only)** (Max 1 file): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button with a red circle '3' pointing to it.
- 2019 and 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990** (Max 2 files and 2022): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button.
- 2022 IRS Form W-3 or PEO *** (Max 1 file): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button.
- Tax>Returns-or-IRS990** (Max 1 file): Status: Requested. Includes a "Drag and drop files or Browse" button.

At the bottom, there are two buttons: "Upload Documents Later" and "Continue".

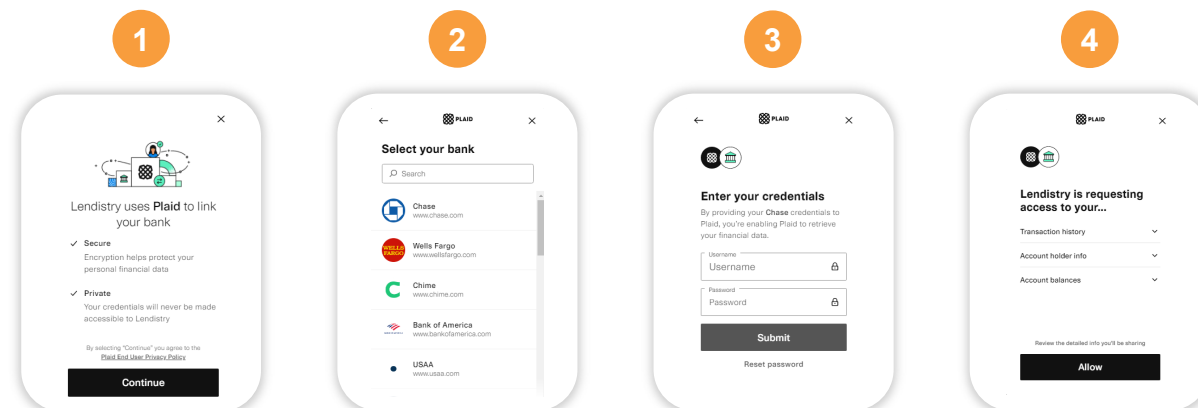
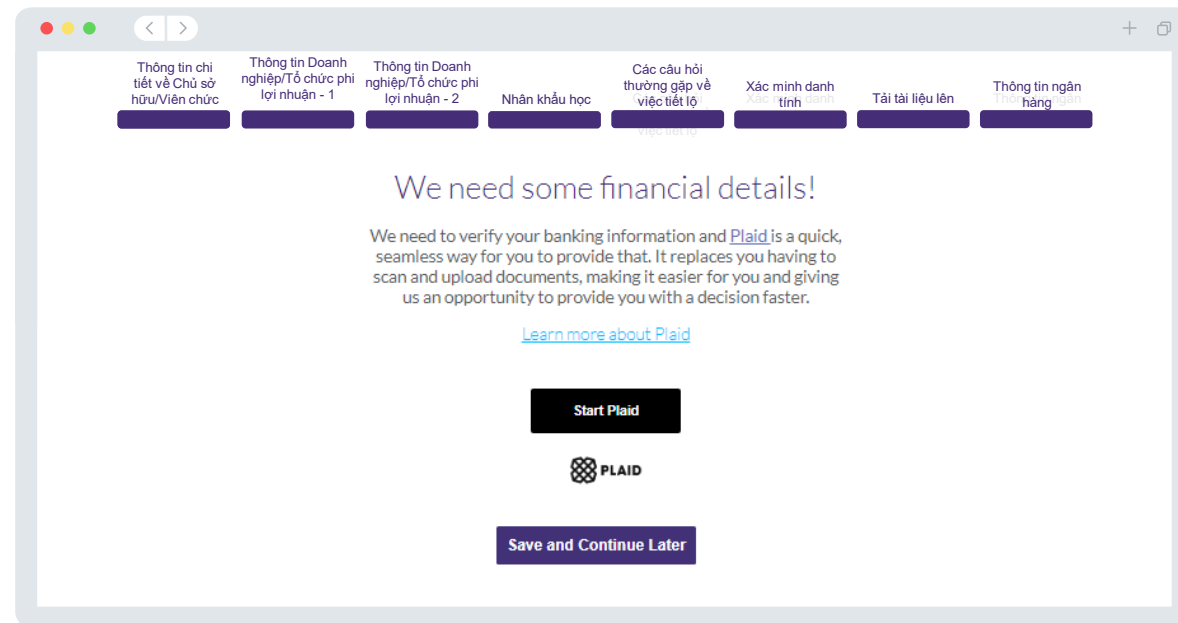
Mục 8: Thông tin ngân hàng

Tại sao chúng tôi cần quý vị cung cấp thông tin ngân hàng?

Lendistry sử dụng công nghệ của bên thứ ba (Plaid) để xác thực tài khoản ngân hàng và thiết lập chuyển khoản ACH bằng cách liên kết tài khoản từ tất cả ngân hàng hoặc tổ chức tín dụng tại Hoa Kỳ với ứng dụng như Cổng thông tin của Lendistry. Bên thứ ba không chia sẻ thông tin cá nhân mà không có sự cho phép của quý vị và không bán hoặc cho thuê thông tin đó cho các công ty bên ngoài.

Phương thức xác minh ngân hàng này được ưu tiên hơn nhưng không phải lúc nào cũng thực hiện được nếu tổ chức ngân hàng của quý vị không khả dụng thông qua nhà cung cấp. Nếu người đăng ký chưa đăng ký ngân hàng trực tuyến hoặc Plaid không thể xác minh tài khoản ngân hàng của người đó, thì người nộp đơn phải nộp bản sao kê ngân hàng của hai (2) tháng gần nhất có lịch sử giao dịch.

Lưu ý quan trọng: Tên đăng ký trên tài khoản ngân hàng phải khớp với Tên pháp lý của Doanh nghiệp hoặc Tổ chức phi lợi nhuận được cung cấp trong đơn đăng ký.



Tiếp tục với Plaid.

Xác định định chế ngân hàng của quý vị.

Đăng nhập vào tài khoản ngân hàng trực tuyến của quý vị.

Xác nhận cho phép.

Mục 9: Xem lại đơn đăng ký của quý vị trước khi nộp

Trước khi nộp đơn đăng ký, quý vị hãy xem lại tất cả các câu trả lời và tài liệu của mình để đảm bảo tính chính xác. **Sau khi đã nộp đơn đăng ký, quý vị sẽ KHÔNG thể chỉnh sửa.**

Để đơn đăng ký của quý vị được Lendistry xem xét, quý vị cần gửi một đơn đăng ký hoàn chỉnh bao gồm:

1. Điền vào tất cả các ô nhập dữ liệu trong đơn đăng ký;
2. Tải lên tất cả tài liệu được yêu cầu;
3. Liên kết tài khoản ngân hàng của quý vị qua Plaid; và
4. Xác định danh tính của quý vị qua Persona.

Xem lại đơn đăng ký

1. Nếu quý vị cần chỉnh sửa đơn đăng ký của mình, hãy nhấp vào **"I have some edits!"** (Tôi muốn chỉnh sửa!) và sửa tất cả các lỗi.
2. Đọc [Điều khoản và Điều kiện của Lendistry](#) rồi đánh dấu vào hộp kiểm để đồng ý.
3. Nếu quý vị muốn xem lại và nộp đơn vào thời điểm khác, hãy nhấp vào **"Save and Come Back Later"** (Lưu và Quay lại sau). Quý vị có thể đăng nhập vào Cổng thông tin bất kỳ lúc nào để hoàn tất đơn đăng ký và kiểm tra cập nhật trạng thái.
4. Sau khi quý vị đã xem lại đơn đăng ký và xác nhận rằng tất cả thông tin quý vị cung cấp là chính xác, hãy nhấp vào **"Everything is Good, Submit Application"** (Tất cả thông tin đã chính xác, Nộp đơn) để nộp đơn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: "Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2", "Nhân khẩu học", "Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ", "Xác minh danh tính", "Tài tài liệu lên", and "Thông tin ngân hàng".

The main content area displays the question: "Do you need to change anything?" followed by the instruction: "Please review your application and ensure all information is correct. Once the application is submitted, only the Financial Info & Uploaded Docs can be edited."

Below this is a section titled "Uploaded Docs" with a table of submitted documents:

Applicant Certifications SUBMITTED	Proof of Business Organization SUBMITTED
Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only) SUBMITTED	2019 and 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990 SUBMITTED
2022 IRS Form W-3 or PEO SUBMITTED	Tax>Returns-or-IRS990 SUBMITTED

Callout 1 points to the "I have some edits!" link. Callout 2 points to the checkbox for terms and conditions. Callout 3 points to the "Save and Come Back Later" button. Callout 4 points to the "Submit Application for Review" button.

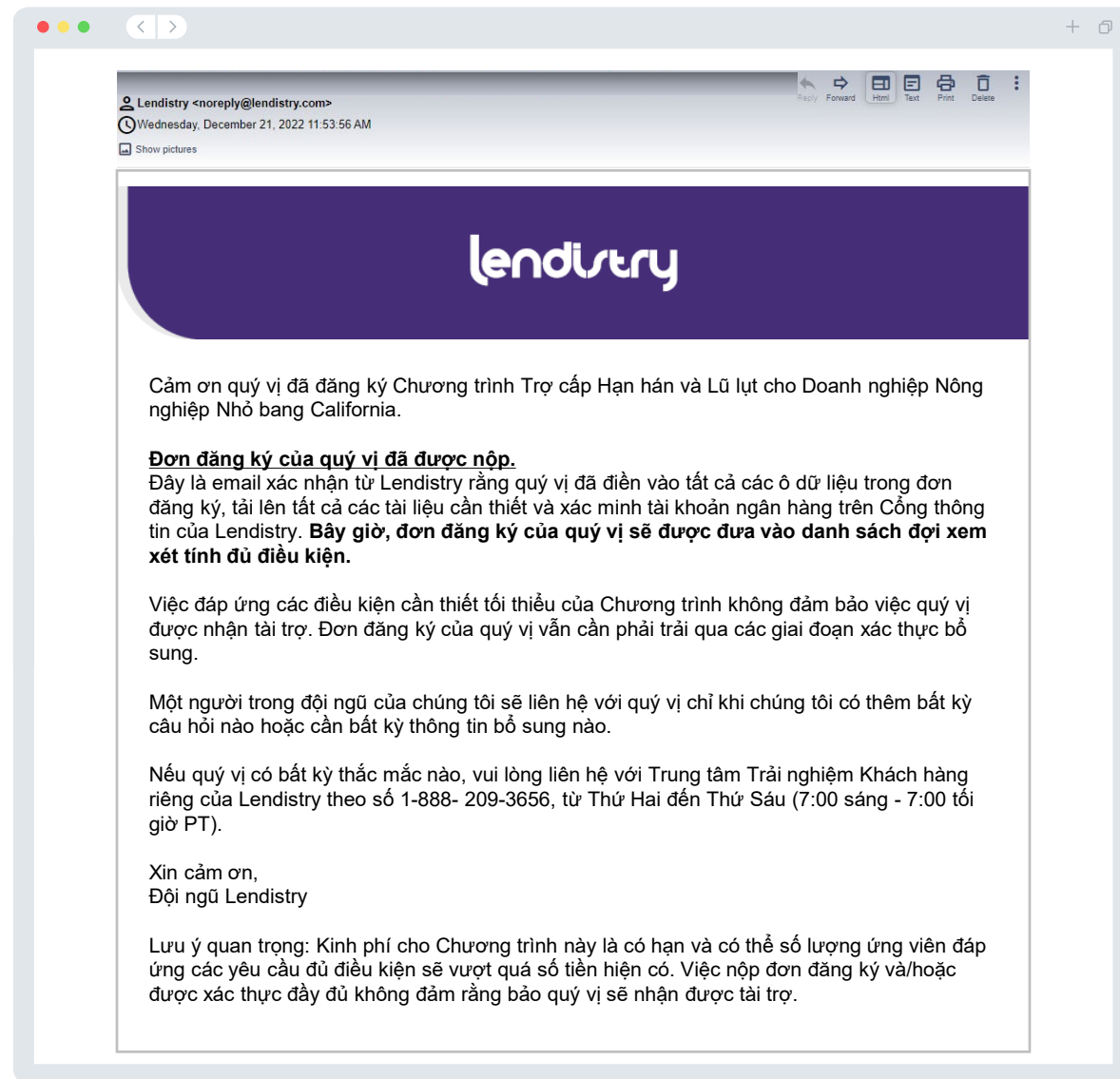
Nộp đơn đăng ký

Quý vị sẽ nhận được một email từ Lendistry qua địa chỉ noreply@lendistry.com để xác nhận rằng chúng tôi đã nhận được đơn đăng ký của quý vị. Nếu quý vị không nhận được email xác nhận sau khi nộp đơn đăng ký, vui lòng kiểm tra thư mục thư rác để tìm email có địa chỉ gửi là noreply@lendistry.com và thêm địa chỉ email này vào danh sách người gửi an toàn trong tài khoản email của quý vị.

Nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu, Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để xác minh thông tin quý vị đã gửi. **Quý vị phải phản hồi tất cả yêu cầu để đơn của quý vị được giữ lại trong quy trình xem xét.**

Để tránh bị gián đoạn trong quá trình xem xét, vui lòng theo dõi thông tin liên lạc từ Lendistry và đảm bảo rằng quý vị có sẵn tất cả các tài liệu cần thiết.

MẸO: Nhập “Lendistry” vào thanh tìm kiếm trong email của quý vị.



Quy trình đăng ký: Nhóm Hạn hán 2



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Mục 1: Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức

Chúng tôi cần thông tin về chủ sở hữu doanh nghiệp của quý vị hoặc viên chức/người được ủy quyền ký tên trong tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Họ hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngày sinh của Chủ sở hữu/Viên chức
- Email của Chủ sở hữu/Viên chức
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 1 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 2 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Thành phố mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Tiểu bang mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Mã zip khu vực Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Số an sinh xã hội hoặc Số thuế cá nhân (SSN hoặc ITIN) của Chủ sở hữu/Viên chức¹
- Tỷ lệ sở hữu (%)
- Chức danh/Vị trí
- Đối tác giới thiệu²
- Số điện thoại ưu tiên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Chính sách dịch vụ SMS/Tin nhắn³

¹Cần thiết để đảm bảo người nộp đơn không có trong danh sách OFAC.

²Đối tác giới thiệu mà quý vị chọn sẽ không ảnh hưởng đến đơn đăng ký của quý vị.

³Chọn ô này nếu quý vị muốn nhận thông tin cập nhật về đơn đăng ký của mình trong quá trình xem xét qua SMS/Tin nhắn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several menu items: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi việc làm', 'Xác minh danh tính', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân hàng'. The main heading reads: 'We need information for the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization.' Below this is a sub-heading: 'Please complete this section using information from the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization only.' The form is titled 'Owner Details - Bart Simpson' and contains the following fields: 'Owner/Officer Legal First Name *', 'Owner/Officer Legal Last Name *', 'Owner/Officer Date of Birth *' (with dropdowns for Month, Day, and Year), 'Owner/Officer Email *', 'Owner/Officer Residential Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *', 'Owner/Officer Social Security Number (SSN) or Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) *' (with a placeholder 'XXX-XX-XXXX' and an information icon), 'Percentage of Ownership (%) *' (with an information icon), 'Title/Position *', 'Referral Partner *' (with a dropdown menu showing 'Select an option'), and 'Owner/Officer Preferred Phone Number *' (with a placeholder '+1'). At the bottom left, there is a checkbox for 'I accept the SMS/Text Policy.' and a 'Save' button at the bottom right.

Mục 2: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Hãy cho chúng tôi biết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên pháp lý của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Kinh doanh dưới hình thức (DBA) - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có DBA.)
- Doanh nghiệp của quý vị có Mã số Nhận dạng Chủ lao động (EIN) không?
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 1 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 2 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Thành phố của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Tiểu bang của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Mã Zip của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Số điện thoại của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Chủ sở hữu/giám đốc có đại diện cho một doanh nghiệp vì lợi nhuận hay một tổ chức phi lợi nhuận?
- Loại hình tổ chức của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Giấy chứng nhận thành lập
- Ngày đăng ký hợp pháp của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- URL trang web của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có trang web.)

Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Miền chức

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Nhân khẩu học

Các câu hỏi việc làm tự

Xác minh danh

Tài tài liệu lên

Thông tin ngân

Tell us about your business or nonprofit organization.

We need some basic information to validate your application.

Legal Name of Business or Nonprofit Organization *

Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable) *

Does your business or nonprofit organization have an Employer Identification Number (EIN)? *

Business or Nonprofit Organization Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *

Business or Nonprofit Organization Phone Number *

Does the owner/officer represent a for-profit business or nonprofit organization? *

State of Formation *

Date Business or Nonprofit Organization Legally Registered *

Business or Nonprofit Organization Website URL - (Please type N/A if not applicable) *

Save and Continue Later

Continue

Mục 3: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Chúng tôi cần thêm một vài chi tiết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tổng doanh thu hàng năm được báo cáo trên tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang năm 2019.
- Tổng doanh thu hàng năm được báo cáo trên tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang năm 2022.
- Khoản tài trợ này có tạo ra việc làm mới không?
- Số lượng nhân viên toàn thời gian hiện tại
- Số lượng việc làm đã tạo ra (2022)
- Số lượng việc làm được giữ lại (2022)

The screenshot shows a web form titled "We need a few more details about your business or nonprofit organization." The form is part of a multi-step process, with the current step being "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2". The form contains several input fields and a dropdown menu:

- Annual gross revenue reported on your 2019 federal business tax returns. *
- Annual gross revenue reported on your 2022 federal business tax returns. *
- Will this grant create new jobs? * (Dropdown menu with "Select an option")
- # of Current Full-time Employees * (Information icon)
- # of Jobs Created (2022) *
- # of Jobs Retained (2022) *

At the bottom of the form, there are two buttons: "Save and Continue Later" and "Continue".

Mục 4: Nhân khẩu học

Chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

Thông tin được cung cấp trên trang này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không. Các thông tin này chỉ dành cho mục đích báo cáo.

- Tập khách hàng của quý vị là ai?
- Mã NAICS/NTEE
- Chủ sở hữu có phải là phụ nữ không?
- Chủ sở hữu có phải là cựu chiến binh không?
- Chủ sở hữu có phải là người khuyết tật không?
- Chủng tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Sắc tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Nông thôn
- Nhượng quyền thương mại
- Tên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngôn ngữ sử dụng

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several menu items: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học' (highlighted), 'Các câu hỏi việc làm', 'Xác minh danh', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. Below the navigation bar is a heading: 'We want to learn more about your business or nonprofit organization.' followed by a sub-heading: 'The information provided on this page will not affect your eligibility. It is for reporting purposes only.' The form consists of several dropdown menus and one text input field, each with an information icon (i) to its right. The fields are: 'Who is your customer base?' (dropdown), 'NAICS/NTEE Code' (dropdown), 'Veteran-Owned?' (dropdown), 'Women-Owned?' (dropdown), 'Owner/Officer Ethnicity' (dropdown), 'Rural' (dropdown), 'Disabled-Owned?' (dropdown), 'Owner/Officer Race' (dropdown), 'Franchise' (dropdown), 'Owner/Officer Preferred Name' (text input), and 'Preferred Language' (dropdown). At the bottom of the form are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 5: Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ

Chúng tôi có thêm một số câu hỏi để giúp xác định quý vị có đủ điều kiện hay không.

- Quý vị biết về Chương trình này qua đâu? (Câu hỏi này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không.)
- Kể từ ngày nộp đơn, doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có mở cửa và hoạt động không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có 100 nhân viên toàn thời gian trở xuống trong năm 2022 hoặc sẽ có trong năm tính thuế 2023 không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có tuân thủ nghiêm ngặt các luật, quy định và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, trong vòng ba năm trước đó, có bị kết án hoặc có bản án dân sự chống lại chủ sở hữu, hoặc đã bắt đầu bất kỳ hình thức tạm tha hoặc quản chế nào, kể cả quản chế trước khi tuyên án, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, hiện có đang bị truy tố hoặc buộc tội hình sự hoặc dân sự bởi một tổ chức chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị tự chuẩn bị tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang hay Mẫu 990 của riêng mình?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có bị ảnh hưởng bởi hạn hán nghiêm trọng theo phân loại hạn hán D2 trở lên dựa trên phương pháp chiếu theo Cơ quan Giám sát Hạn hán của USDA trong khoảng từ tháng 1 năm 2019 đến tháng 12 năm 2022 không? ([Nhấn vào đây để xác minh](#))
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có bị giảm từ 30% trở lên trong tổng lợi nhuận hoặc lợi nhuận trước thuế theo năm (tức là tổng thu nhập tiền mặt từ trang trại) hay không?

Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức | Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1 | Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2 | Nhân khẩu học | **Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ** | Xác minh danh | Tài tài liệu lên | Thông tin ngân

We have a few more questions to help us determine your eligibility.

Meeting the Program's minimum eligibility requirements does not guarantee funding. Your application will go through additional validation before we can determine if you are approved for a grant award.

How did you hear about this Program? (This question will not affect your eligibility) *

Select an option

As of the date of application, is your business or nonprofit organization active and operating? *

Select an option

Did your business or nonprofit organization have 100 or fewer full-time employees in the 2022 or will have in the 2023 taxable year? *

Select an option

Is your business or nonprofit organization in substantial compliance with applicable federal, state, and local laws, regulations, codes, and requirements? *

Select an option

Has any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization within the prior three years, been convicted of or had a civil judgment rendered against the owner, or has had commenced any form of parole or probation, including probation before judgment, for the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? *

Select an option

Is any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a federal, state, or local government entity, with the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? *

Select an option

Does your business or nonprofit organization prepare and file your own federal business tax returns or Form 990? *

Select an option

Has your business or nonprofit organization been affected by severe drought according to a D2 or higher drought classification pursuant to the USDA Drought Monitor between January 2019 and December 2022? (Click here to [verify your classification](#).) *

Select an option

Is your business or nonprofit organization primarily engaged in political or lobbying activities? *

Select an option

Did your business or nonprofit organization experience a decline in annual gross receipts (i.e. gross cash farm income) or gross profits of 30% or more? (See info icon for clarifying details.) *

Select an option

Save and Continue Later | Continue

Mục 6: Xác minh danh tính

Xác minh giấy tờ tùy thân

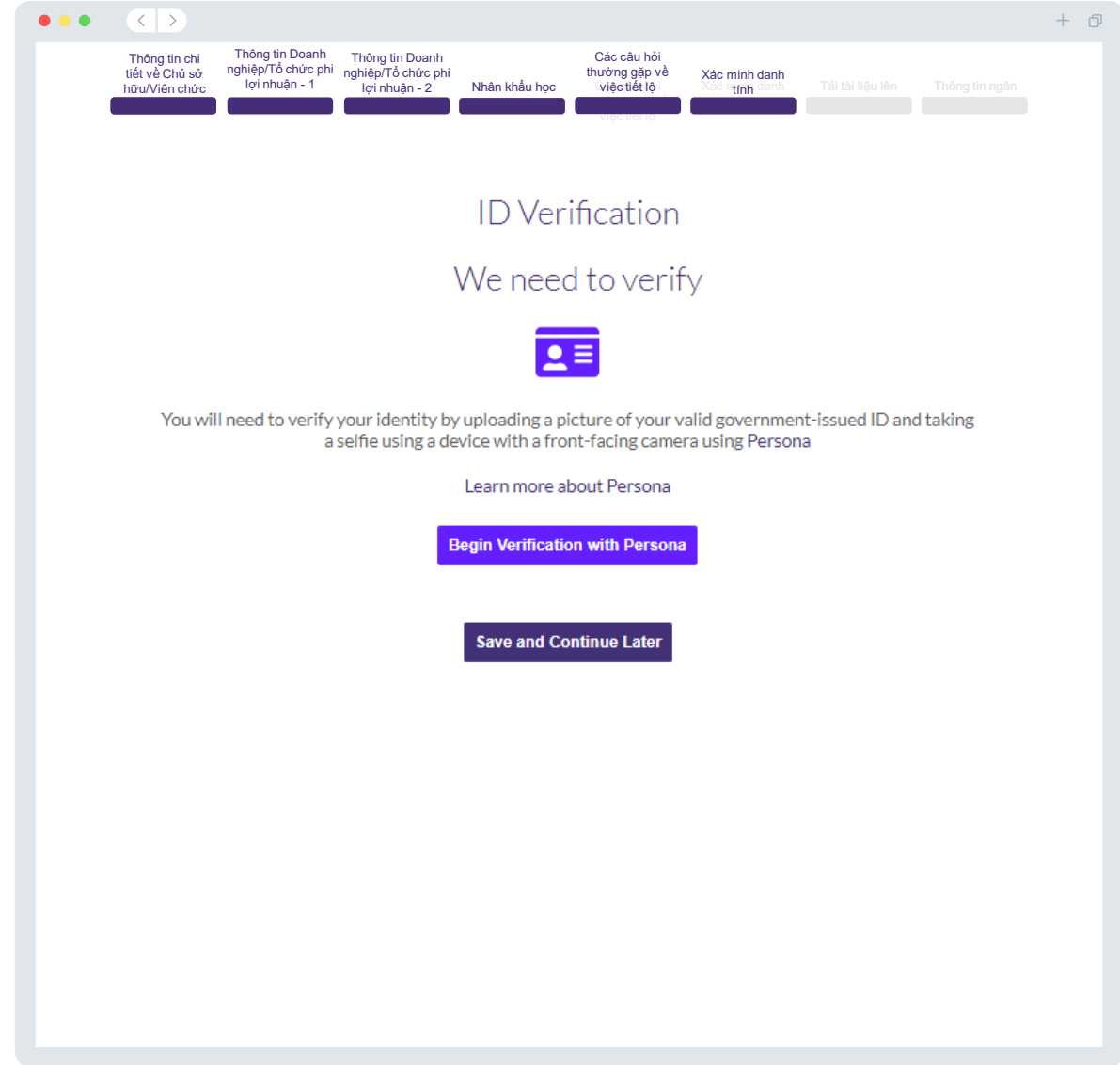
Trong phần này, quý vị sẽ cần xác minh danh tính của mình qua Persona bằng cách tải lên ảnh chụp loại giấy tờ tùy thân hợp lệ do chính phủ cấp của quý vị. Các dạng giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp được chấp nhận bao gồm:

- Bằng lái xe
- Chứng minh thư của Tiểu bang hoặc Thẻ căn cước nước ngoài
- Hộ chiếu Hoa Kỳ hoặc hộ chiếu nước ngoài

Ngoài ra, quý vị cần tự chụp ảnh chân dung bằng thiết bị có camera trước. Xem lại [slide 31-33](#) để biết các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh thành công trên Persona.


Persona là gì?

Persona là nền tảng của bên thứ ba được Lendistry sử dụng để hỗ trợ quá trình ngăn chặn và giảm thiểu gian lận. Nền tảng Persona cho phép Lendistry xác minh danh tính của một cá nhân và bảo vệ trước các hành vi giả mạo danh tính bằng cách tự động so sánh ảnh tự chụp của người đó với ảnh chân dung trên giấy tờ tùy thân của họ dựa trên kiểm tra thực thể sống sinh trắc học và tổng hợp 3 điểm.




Mục 7: Tải tài liệu lên



Bước 1

Chọn biểu tượng  tải lên để xác định tệp tài liệu trên thiết bị của quý vị hoặc kéo và thả tệp lên biểu tượng.

Bước 2

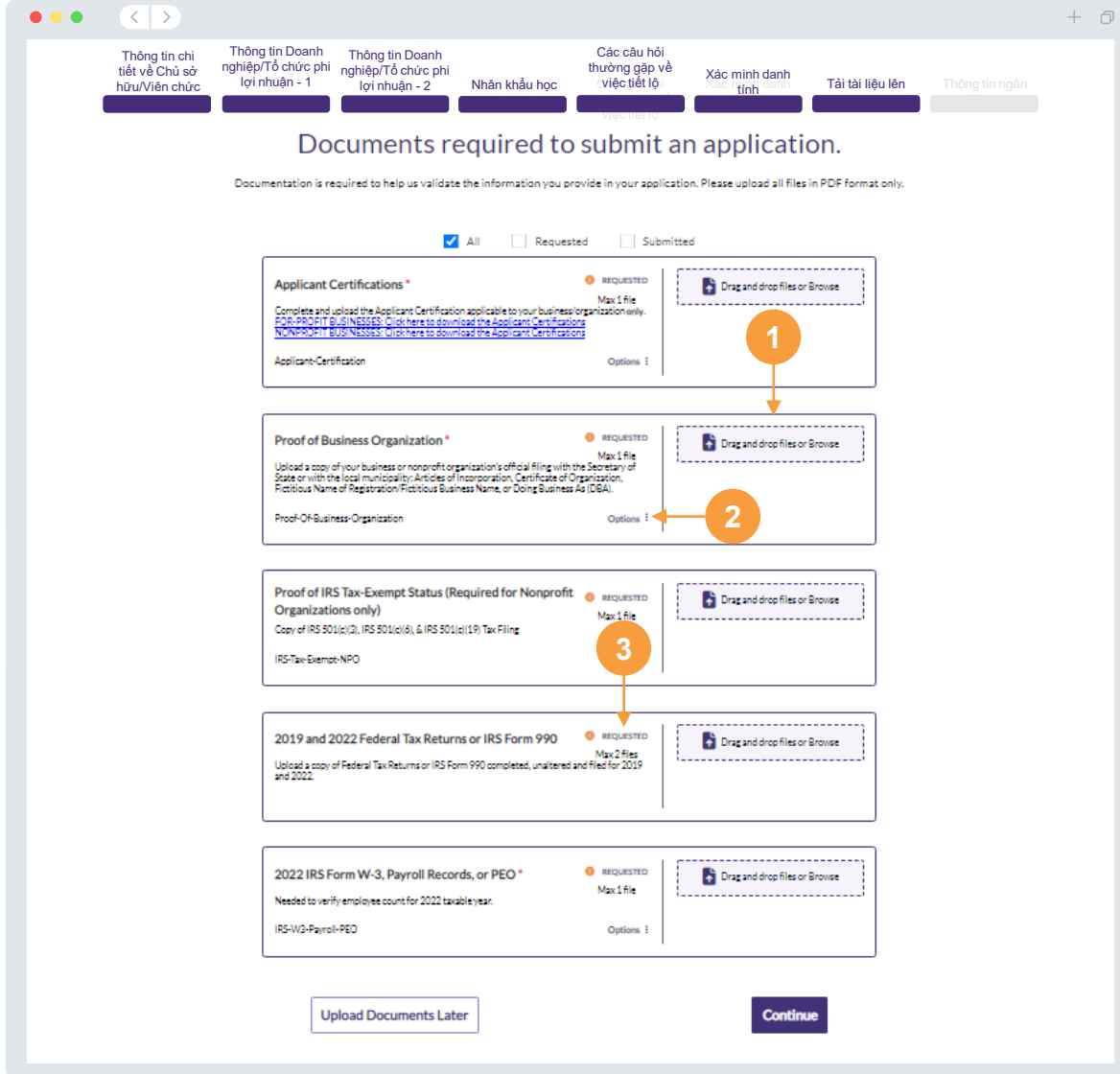
Nếu tệp của quý vị yêu cầu mật khẩu để xem được, hãy nhấp vào ba dấu chấm  bên cạnh **“Options”** (Tùy chọn) và chọn **“Set Password”** (Đặt mật khẩu) để nhập mật khẩu. Quý vị cũng có thể nhấp vào ba dấu chấm để xem, thay hoặc xóa tệp.

Bước 3

Khi tệp đã được tải lên, trạng thái của tệp sẽ đổi từ  **“Requested”** (Được yêu cầu) sang  **“Submitted”** (Đã nộp).

Bước 4

Lặp lại các bước trên cho đến khi tải lên thành công tất cả văn kiện được yêu cầu.



The screenshot shows a web interface titled "Documents required to submit an application." It lists several document categories, each with a status indicator (All, Requested, Submitted) and an upload button. The status of each document is highlighted with a red circle and a number:

- Applicant Certifications ***: Status: Requested (1). Max 1 file. Includes instructions for downloading the form.
- Proof of Business Organization ***: Status: Requested (2). Max 1 file. Includes instructions for uploading organizational documents.
- Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only)**: Status: Requested (3). Max 1 file. Includes instructions for uploading tax filing information.
- 2019 and 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990**: Status: Requested. Max 2 files. Includes instructions for uploading tax returns.
- 2022 IRS Form W-3, Payroll Records, or PEO ***: Status: Requested. Max 1 file. Includes instructions for uploading payroll records.

At the bottom, there are two buttons: "Upload Documents Later" and "Continue".

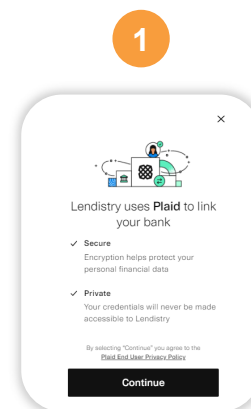
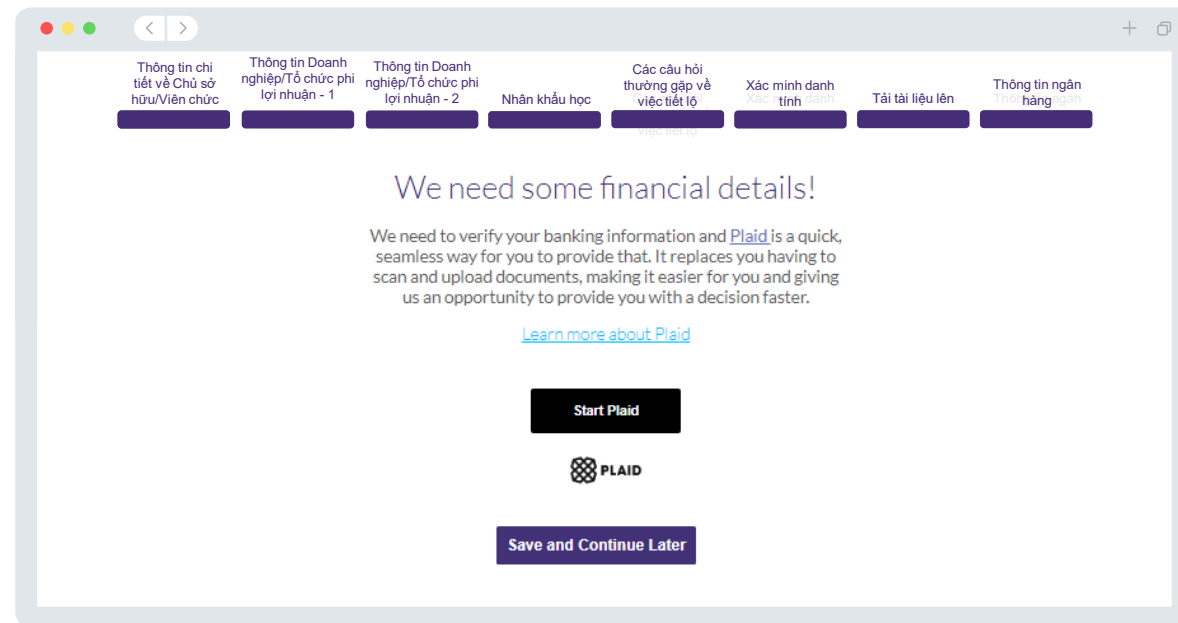
Mục 8: Thông tin ngân hàng

Tại sao chúng tôi cần quý vị cung cấp thông tin ngân hàng?

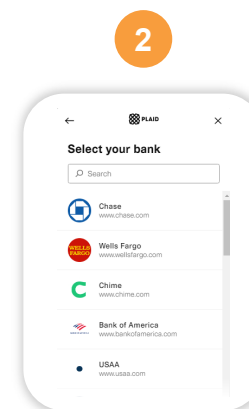
Lendistry sử dụng công nghệ của bên thứ ba (Plaid) để xác thực tài khoản ngân hàng và thiết lập chuyển khoản ACH bằng cách liên kết tài khoản từ tất cả ngân hàng hoặc tổ chức tín dụng tại Hoa Kỳ với ứng dụng như Cổng thông tin của Lendistry. Bên thứ ba không chia sẻ thông tin cá nhân mà không có sự cho phép của quý vị và không bán hoặc cho thuê thông tin đó cho các công ty bên ngoài.

Phương thức xác minh ngân hàng này được ưu tiên hơn nhưng không phải lúc nào cũng thực hiện được nếu tổ chức ngân hàng của quý vị không khả dụng thông qua nhà cung cấp. Nếu người đăng ký chưa đăng ký ngân hàng trực tuyến hoặc Plaid không thể xác minh tài khoản ngân hàng của người đó, thì người nộp đơn phải nộp bản sao kê ngân hàng của hai (2) tháng gần nhất có lịch sử giao dịch.

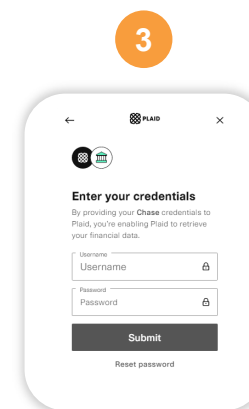
Lưu ý quan trọng: Tên đăng ký trên tài khoản ngân hàng phải khớp với Tên pháp lý của Doanh nghiệp hoặc Tổ chức phi lợi nhuận được cung cấp trong đơn đăng ký.



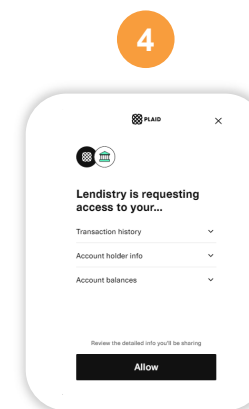
Tiếp tục với Plaid.



Xác định định chế ngân hàng của quý vị.



Đăng nhập vào tài khoản ngân hàng trực tuyến của quý vị.



Xác nhận cho phép.

Mục 9: Xem lại đơn đăng ký của quý vị trước khi nộp

Trước khi nộp đơn đăng ký, quý vị hãy xem lại tất cả các câu trả lời và tài liệu của mình để đảm bảo tính chính xác. **Sau khi đã nộp đơn đăng ký, quý vị sẽ KHÔNG thể chỉnh sửa.**

Để đơn đăng ký của quý vị được Lendistry xem xét, quý vị cần gửi một đơn đăng ký hoàn chỉnh bao gồm:

1. Điền vào tất cả các ô nhập dữ liệu trong đơn đăng ký;
2. Tải lên tất cả tài liệu được yêu cầu;
3. Liên kết tài khoản ngân hàng của quý vị qua Plaid; và
4. Xác định danh tính của quý vị qua Persona.

Xem lại đơn đăng ký

1. Nếu quý vị cần chỉnh sửa đơn đăng ký của mình, hãy nhấp vào **"I have some edits!"** (Tôi muốn chỉnh sửa!) và sửa tất cả các lỗi.
2. Đọc [Điều khoản và Điều kiện của Lendistry](#) rồi đánh dấu vào hộp kiểm để đồng ý.
3. Nếu quý vị muốn xem lại và nộp đơn vào thời điểm khác, hãy nhấp vào **"Save and Come Back Later"** (Lưu và Quay lại sau). Quý vị có thể đăng nhập vào Cổng thông tin bất kỳ lúc nào để hoàn tất đơn đăng ký và kiểm tra cập nhật trạng thái.
4. Sau khi quý vị đã xem lại đơn đăng ký và xác nhận rằng tất cả thông tin quý vị cung cấp là chính xác, hãy nhấp vào **"Everything is Good, Submit Application"** (Tất cả thông tin đã chính xác, Nộp đơn) để nộp đơn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: "Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2", "Nhân khẩu học", "Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ", "Xác minh danh tính", "Tài tài liệu lên", and "Thông tin ngân hàng".

The main content area displays the question: "Do you need to change anything?" followed by the instruction: "Please review your application and ensure all information is correct. Once the application is submitted, only the Financial Info & Uploaded Docs can be edited."

Below this is a section titled "Uploaded Docs" with a table of submitted documents:

Document Name	Status
Applicant Certifications	SUBMITTED
Proof of Business Organization	SUBMITTED
Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only)	SUBMITTED
2019 and 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990	SUBMITTED
2022 IRS Form W-3, Payroll Records, or PEO	SUBMITTED

Callout 1 points to a link "I have some edits!" with a pencil icon.

Callout 2 points to a checkbox with the text: "By checking this box, you agree to use [terms and conditions](#)."

Callout 3 points to a button labeled "Save and Come Back Later".

Callout 4 points to a button labeled "Submit Application for Review".

At the bottom, there is a paragraph of legal text regarding the Fair Credit Reporting Act and Lendistry's privacy policy.

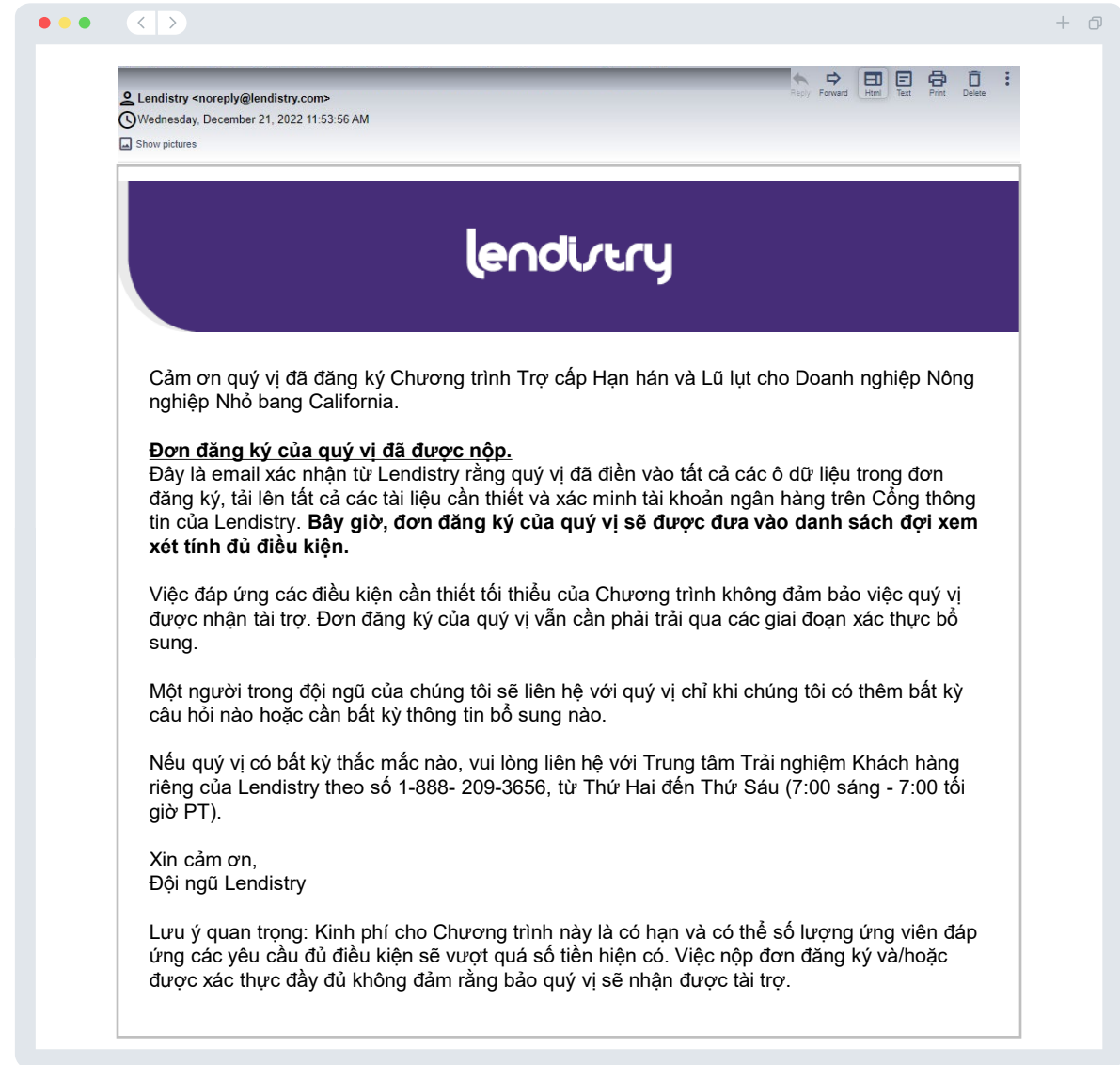
Nộp đơn đăng ký

Quý vị sẽ nhận được một email từ Lendistry qua địa chỉ noreply@lendistry.com để xác nhận rằng chúng tôi đã nhận được đơn đăng ký của quý vị. Nếu quý vị không nhận được email xác nhận sau khi nộp đơn đăng ký, vui lòng kiểm tra thư mục thư rác để tìm email có địa chỉ gửi là noreply@lendistry.com và thêm địa chỉ email này vào danh sách người gửi an toàn trong tài khoản email của quý vị.

Nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu, Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để xác minh thông tin quý vị đã gửi. **Quý vị phải phản hồi tất cả yêu cầu để đơn của quý vị được giữ lại trong quy trình xem xét.**

Để tránh bị gián đoạn trong quá trình xem xét, vui lòng theo dõi thông tin liên lạc từ Lendistry và đảm bảo rằng quý vị có sẵn tất cả các tài liệu cần thiết.

MẸO: Nhập “Lendistry” vào thanh tìm kiếm trong email của quý vị.



Quy trình đăng ký: Nhóm Bão lũ 1



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Mục 1: Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức

Chúng tôi cần thông tin về chủ sở hữu doanh nghiệp của quý vị hoặc viên chức/người được ủy quyền ký tên trong tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Họ hợp pháp của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngày sinh của Chủ sở hữu/Viên chức
- Email của Chủ sở hữu/Viên chức
- Chức danh/Vị trí
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 1 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Địa chỉ thường trú của Chủ sở hữu/Viên chức Dòng 2 (Không chấp nhận Hộp thư bưu điện)
- Thành phố mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Tiểu bang mà Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Mã zip khu vực Chủ sở hữu/Viên chức đang sinh sống
- Số an sinh xã hội hoặc Số thuế cá nhân (SSN hoặc ITIN) của Chủ sở hữu/Viên chức¹
- Tỷ lệ sở hữu (%)
- Đối tác giới thiệu²
- Số điện thoại ưu tiên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Chính sách dịch vụ SMS/Tin nhắn³

¹Cần thiết để đảm bảo người nộp đơn không có trong danh sách OFAC.

²Đối tác giới thiệu mà quý vị chọn sẽ không ảnh hưởng đến đơn đăng ký của quý vị.

³Chọn ô này nếu quý vị muốn nhận thông tin cập nhật về đơn đăng ký của mình trong quá trình xem xét qua SMS/Tin nhắn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức' (selected), 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi việc làm', 'Xác minh danh', 'Tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. Below the navigation bar, a large heading reads: 'We need information for the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization.' Below this heading is a sub-heading: 'Please complete this section using information from the owner of your business or the officer/authorized signer of your nonprofit organization only.' The main form area is titled 'Owner Details' and contains the following fields: 'Owner/Officer Legal First Name *', 'Owner/Officer Legal Last Name *', 'Owner/Officer Date of Birth *' (with dropdowns for Month, Day, and Year), 'Owner/Officer Email *', 'Title/Position *', 'Owner/Officer Residential Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *', 'Owner/Officer Social Security Number (SSN) or Individual Taxpayer Identification Number (ITIN) *' (with a placeholder 'xxx-xx-xxxx' and an information icon), 'Percentage of Ownership (%) *' (with an information icon), 'Referral Partner *' (with a dropdown menu showing 'Select an option'), and 'Owner/Officer Preferred Phone Number *'. At the bottom left of the form is a checkbox labeled 'I accept the SMS/Text Policy.' and at the bottom right is a blue 'Save' button.

Mục 2: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Hãy cho chúng tôi biết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tên pháp lý của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Kinh doanh dưới hình thức (DBA) - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có DBA.)
- Doanh nghiệp của quý vị có Mã số Nhận dạng Chủ lao động (EIN) không?
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 1 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Địa chỉ của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận Dòng 2 (Vui lòng nhập địa chỉ thực tế của doanh nghiệp)
- Thành phố của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Tiểu bang của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Mã Zip của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Số điện thoại của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Chủ sở hữu/giám đốc có đại diện cho một doanh nghiệp vì lợi nhuận hay một tổ chức phi lợi nhuận?
- Loại hình tổ chức của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- Giấy chứng nhận thành lập
- Ngày đăng ký hợp pháp của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận
- URL trang web của doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận - (Nhập N/A nếu doanh nghiệp của quý vị không có trang web.)

Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Miên chức

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1

Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Nhân khẩu học

Các câu hỏi việc tự nguyện

Xác minh danh

Tài liệu liên

Thông tin ngân

Tell us about your business or nonprofit organization.

We need some basic information to validate your application.

Legal Name of Business or Nonprofit Organization *

Doing Business As (DBA) - (Please type N/A if not applicable) *

Does your business or nonprofit organization have an Employer Identification Number (EIN)? *

Business or Nonprofit Organization Address Line 1 (P.O. Box not acceptable) *

Business or Nonprofit Organization Phone Number *

Does the owner/officer represent a for-profit business or nonprofit organization? *

State of Formation *

Date Business or Nonprofit Organization Legally Registered *

Business or Nonprofit Organization Website URL - (Please type N/A if not applicable) *

Save and Continue Later

Continue

Mục 3: Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2

Chúng tôi cần thêm một vài chi tiết về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

- Tổng doanh thu hàng năm được báo cáo trên tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang năm 2022.
- Khoản tài trợ này có tạo ra việc làm mới không?
- Số lượng nhân viên toàn thời gian hiện tại
- Số lượng việc làm đã tạo ra (2022)
- Số lượng việc làm được giữ lại (2022)

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi thường gặp về việc liệt kê', 'Xác minh danh', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. The main heading reads 'We need a few more details about your business or nonprofit organization.' Below this, there are four input fields with red asterisks indicating required information: 'Annual gross revenue reported on your 2022 federal business tax returns.*', 'Will this grant create new jobs?*', '# of Current Full-time Employees.*', and '# of Jobs Created (2022)*'. There are also two more fields: '# of Jobs Retained (2022)*' and another empty field. At the bottom, there are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 4: Nhân khẩu học

Chúng tôi muốn tìm hiểu thêm về doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

Thông tin được cung cấp trên trang này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không. Các thông tin này chỉ dành cho mục đích báo cáo.

- Tệp khách hàng của quý vị là ai?
- Mã NAICS/NTEE
- Chủ sở hữu có phải là phụ nữ không?
- Chủ sở hữu có phải là cựu chiến binh không?
- Chủ sở hữu có phải là người khuyết tật không?
- Chủng tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Sắc tộc của Chủ sở hữu/Viên chức
- Nông thôn
- Nhượng quyền thương mại
- Tên của Chủ sở hữu/Viên chức
- Ngôn ngữ sử dụng

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several tabs: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học' (which is highlighted), 'Các câu hỏi thường gặp về việc liệt kê', 'Xác minh danh', 'Tải tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. Below the navigation bar, the main heading reads 'We want to learn more about your business or nonprofit organization.' followed by a sub-heading: 'The information provided on this page will not affect your eligibility. It is for reporting purposes only.' The form consists of several dropdown menus and one text input field, arranged in two columns. The dropdown menus are labeled: 'Who is your customer base?', 'NAICS/NTEE Code', 'Veteran-Owned?', 'Women-Owned?', 'Owner/Officer Ethnicity', 'Rural', 'Disabled-Owned?', 'Owner/Officer Race', 'Franchise', and 'Preferred Language'. Each dropdown menu has a 'Select an option' placeholder and a downward arrow. The 'Owner/Officer Race' dropdown has an information icon (i) to its right. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 5: Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ

Chúng tôi có thêm một số câu hỏi để giúp xác định quý vị có đủ điều kiện hay không.

- Quý vị biết về Chương trình này qua đâu? (Câu hỏi này sẽ không ảnh hưởng đến việc quý vị có đủ điều kiện hay không.)
- Kể từ ngày nộp đơn, doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có mở cửa và hoạt động không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có 100 nhân viên toàn thời gian trở xuống trong năm 2022 hoặc sẽ có trong năm tính thuế 2023 không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có tuân thủ nghiêm ngặt các luật, quy định và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, trong vòng ba năm trước đó, có bị kết án hoặc có bản án dân sự chống lại chủ sở hữu, hoặc đã bắt đầu bất kỳ hình thức tạm tha hoặc quản chế nào, kể cả quản chế trước khi tuyên án, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Chủ sở hữu, hoặc bất kỳ viên chức hoặc thành viên hội đồng nào, hiện có đang bị truy tố hoặc buộc tội hình sự hoặc dân sự bởi một tổ chức chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương, vì hành vi gian lận hoặc phạm tội hình sự liên quan đến việc thu thập, cố gắng thu thập hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng công khai của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương theo một giao dịch công khai, vi phạm luật chống độc quyền hoặc thu mua của liên bang hay tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc tiêu hủy hồ sơ, khai man hoặc nhận tài sản bị đánh cắp không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị tự chuẩn bị tờ khai thuế doanh nghiệp liên bang hay Mẫu 990 của riêng mình?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có bị ảnh hưởng do lũ lụt, tọa lạc hay cung cấp dịch vụ cho một quận có thảm họa lũ lụt tiểu bang hoặc liên bang được công bố hay không? ([Nhấn vào đây để xác minh](#))
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang không?
- Doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận của quý vị có thua lỗ do ảnh hưởng của lũ lụt trong năm 2023 không?

The screenshot shows a web application interface for a grant application. At the top, there are navigation tabs: 'Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1', 'Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2', 'Nhân khẩu học', 'Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ', 'Xác minh danh', 'Tài tài liệu lên', and 'Thông tin ngân'. The main heading is 'We have a few more questions to help us determine your eligibility.' Below this is a disclaimer: 'Meeting the Program's minimum eligibility requirements does not guarantee funding. Your application will go through additional validation before we can determine if you are approved for a grant award.' The form consists of 10 questions, each with a dropdown menu for the answer. The questions are: 1. How did you hear about this Program? (This question will not affect your eligibility? *) 2. As of the date of application, is your business or nonprofit organization active and operating? * 3. Did your business or nonprofit organization have 100 or fewer full-time employees in the 2022 or will have in the 2023 taxable year? * 4. Is your business or nonprofit organization in substantial compliance with applicable federal, state, and local laws, regulations, codes, and requirements? * 5. Has any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization within the prior three years, been convicted of or had a civil judgment rendered against the owner, or has had commenced any form of parole or probation, including probation before judgment, for the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? * 6. Is any owner of the business with greater than 10% equity interest or any officer or board member of the organization presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a federal, state, or local government entity, with the commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a federal, state, or local public transaction or contract under a public transaction, violation of federal or state antitrust or procurement statutes or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property? * 7. Does your business or nonprofit organization prepare and file your own federal business tax returns or Form 990? * 8. Has your business or nonprofit organization been affected by flood within or serves a county that has a state or federal disaster declaration for flooding? (Click here to [see if your area has been affected.](#)) * 9. Is your business or nonprofit organization primarily engaged in political or lobbying activities? * 10. Did your business or nonprofit organization experience a loss as a result of a flood in 2023? * At the bottom, there are two buttons: 'Save and Continue Later' and 'Continue'.

Mục 6: Xác minh danh tính

Xác minh giấy tờ tùy thân

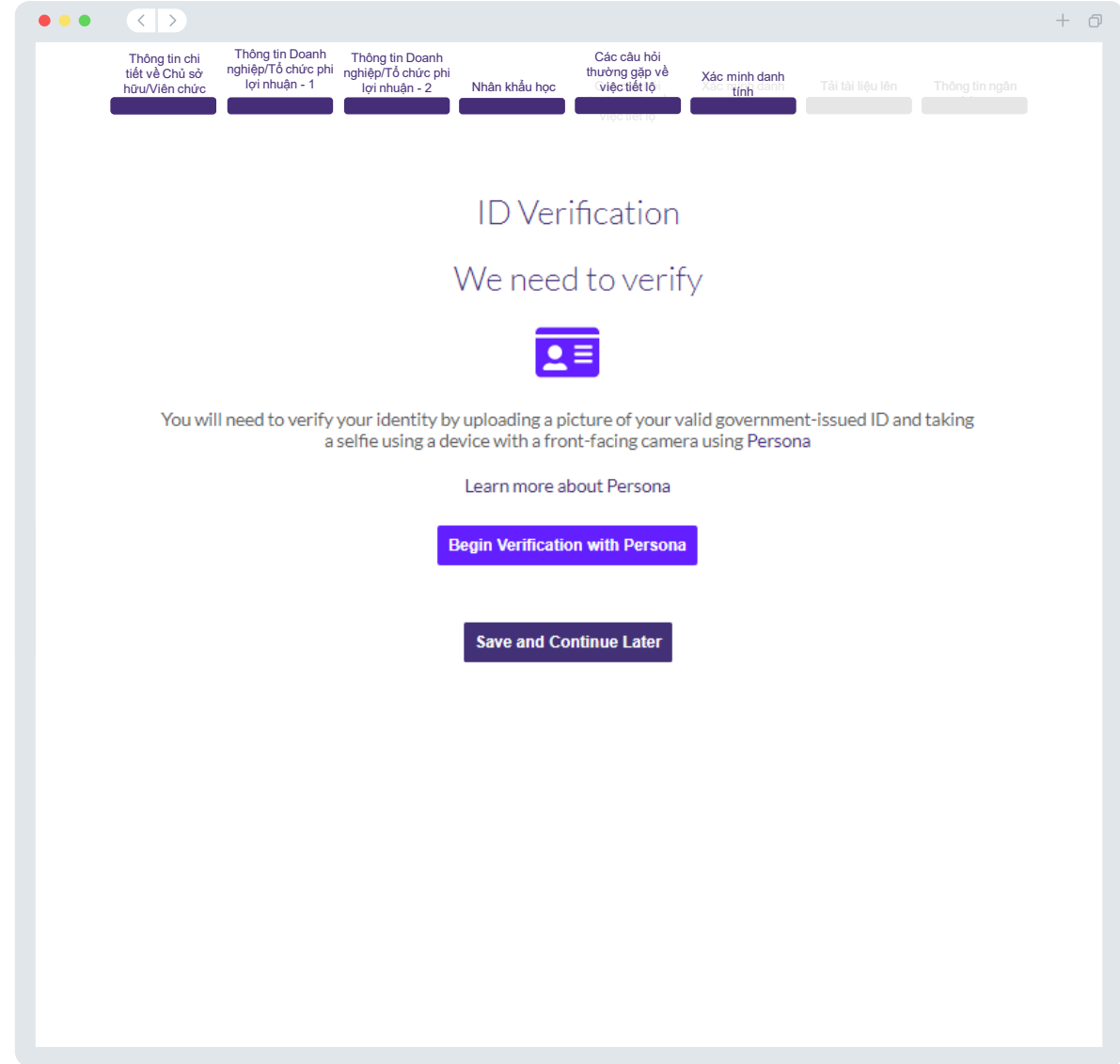
Trong phần này, quý vị sẽ cần xác minh danh tính của mình qua Persona bằng cách tải lên ảnh chụp loại giấy tờ tùy thân hợp lệ do chính phủ cấp của quý vị. Các dạng giấy tờ tùy thân do chính phủ cấp được chấp nhận bao gồm:

- Bằng lái xe
- Chứng minh thư của Tiểu bang hoặc Thẻ căn cước nước ngoài
- Hộ chiếu Hoa Kỳ hoặc hộ chiếu nước ngoài

Ngoài ra, quý vị cần tự chụp ảnh chân dung bằng thiết bị có camera trước. Xem lại [slide 31-33](#) để biết các cách hiệu quả nhất để thực hiện xác minh thành công trên Persona.


Persona là gì?

Persona là nền tảng của bên thứ ba được Lendistry sử dụng để hỗ trợ quá trình ngăn chặn và giảm thiểu gian lận. Nền tảng Persona cho phép Lendistry xác minh danh tính của một cá nhân và bảo vệ trước các hành vi giả mạo danh tính bằng cách tự động so sánh ảnh tự chụp của người đó với ảnh chân dung trên giấy tờ tùy thân của họ dựa trên kiểm tra thực thể sống sinh trắc học và tổng hợp 3 điểm.




Mục 7: Tải tài liệu lên



Bước 1

Chọn biểu tượng  tải lên để xác định tệp tài liệu trên thiết bị của quý vị hoặc kéo và thả tệp lên biểu tượng.

Bước 2

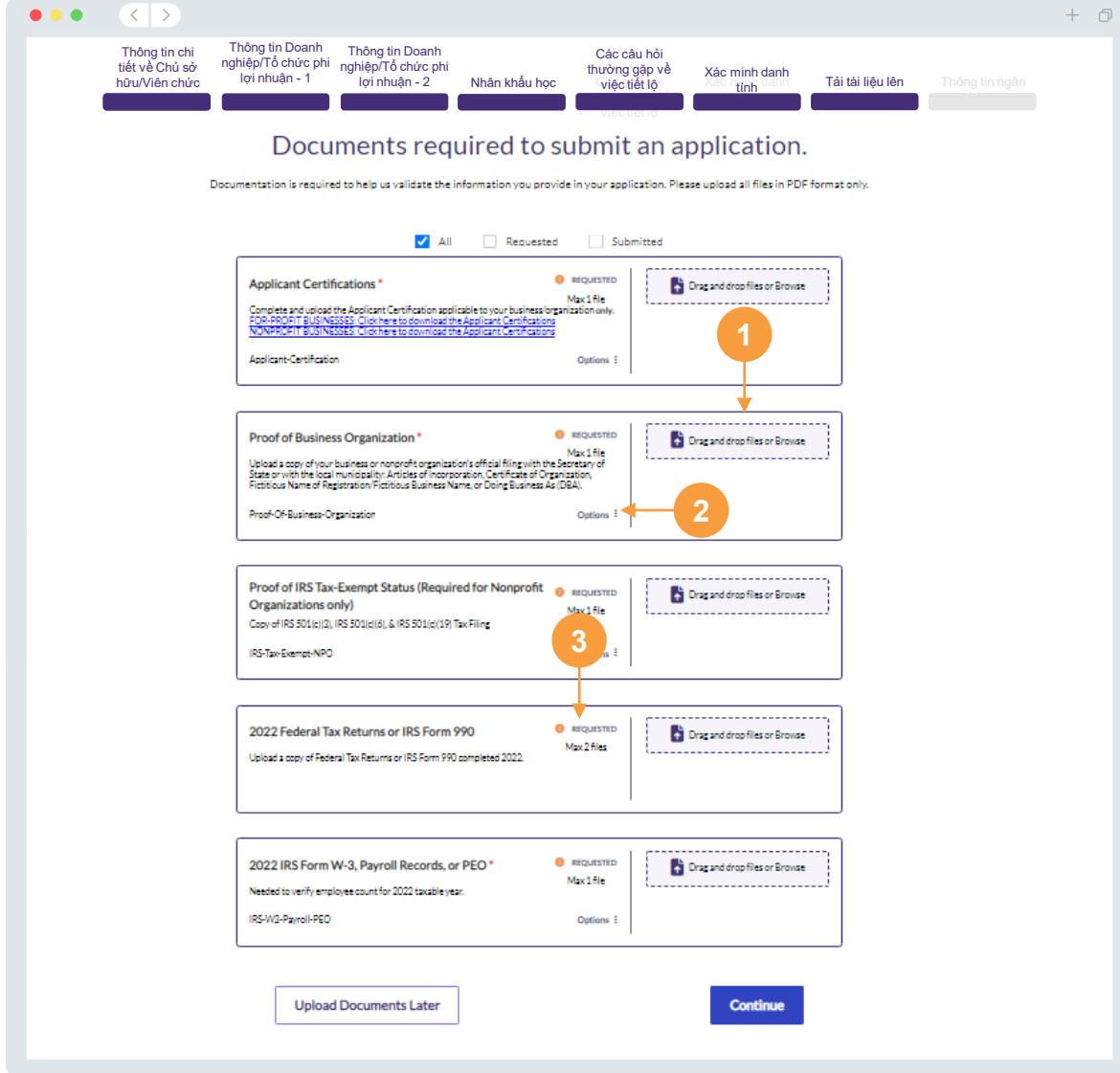
Nếu tệp của quý vị yêu cầu mật khẩu để xem được, hãy nhấp vào ba dấu chấm  bên cạnh **“Options”** (Tùy chọn) và chọn **“Set Password”** (Đặt mật khẩu) để nhập mật khẩu. Quý vị cũng có thể nhấp vào ba dấu chấm để xem, thay hoặc xóa tệp.

Bước 3

Khi tệp đã được tải lên, trạng thái của tệp sẽ đổi từ  **“Requested”** (Được yêu cầu) sang  **“Submitted”** (Đã nộp).

Bước 4

Lặp lại các bước trên cho đến khi tải lên thành công tất cả văn kiện được yêu cầu.



The screenshot shows a web interface for uploading documents. At the top, there is a navigation bar with several menu items: "Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2", "Nhân khẩu học", "Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ", "Xác minh danh tính", "Tải tài liệu lên", and "Thông tin ngân". Below the navigation bar, the main heading is "Documents required to submit an application." followed by a sub-heading: "Documentation is required to help us validate the information you provide in your application. Please upload all files in PDF format only." There are three checkboxes at the top: "All" (checked), "Requested", and "Submitted". The main content area lists five document categories, each with a status indicator (a circle with a dot) and a "Drag and drop files or Browse" button. The categories are: 1. Applicant Certifications (Max 1 file), 2. Proof of Business Organization (Max 1 file), 3. Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only) (Max 1 file), 4. 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990 (Max 2 files), and 5. 2022 IRS Form W-3, Payroll Records, or PEO (Max 1 file). At the bottom, there are two buttons: "Upload Documents Later" and "Continue".

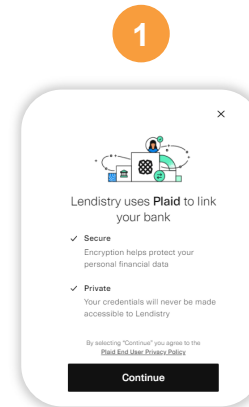
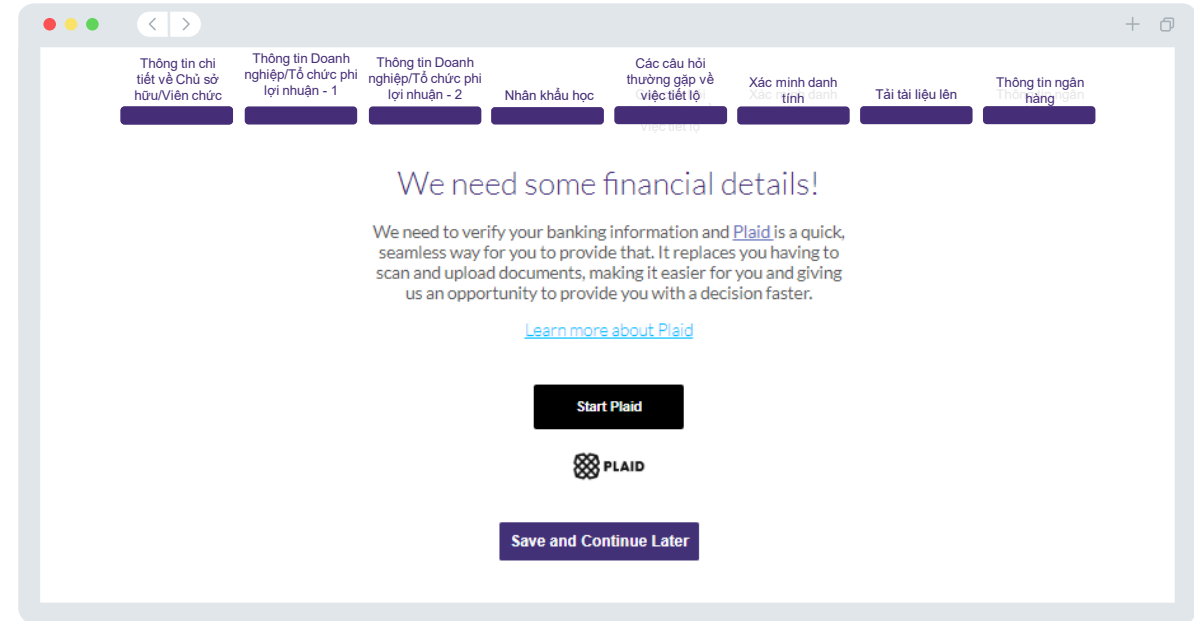
Mục 8: Thông tin ngân hàng

Tại sao chúng tôi cần quý vị cung cấp thông tin ngân hàng?

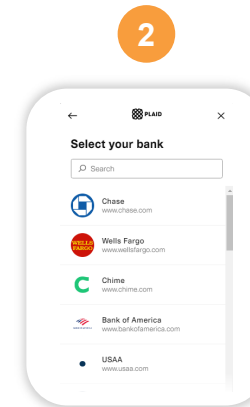
Lendistry sử dụng công nghệ của bên thứ ba (Plaid) để xác thực tài khoản ngân hàng và thiết lập chuyển khoản ACH bằng cách liên kết tài khoản từ tất cả ngân hàng hoặc tổ chức tín dụng tại Hoa Kỳ với ứng dụng như Cổng thông tin của Lendistry. Bên thứ ba không chia sẻ thông tin cá nhân mà không có sự cho phép của quý vị và không bán hoặc cho thuê thông tin đó cho các công ty bên ngoài.

Phương thức xác minh ngân hàng này được ưu tiên hơn nhưng không phải lúc nào cũng thực hiện được nếu tổ chức ngân hàng của quý vị không khả dụng thông qua nhà cung cấp. Nếu người đăng ký chưa đăng ký ngân hàng trực tuyến hoặc Plaid không thể xác minh tài khoản ngân hàng của người đó, thì người nộp đơn phải nộp bản sao kê ngân hàng của hai (2) tháng gần nhất có lịch sử giao dịch.

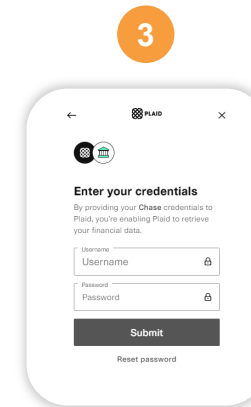
Lưu ý quan trọng: Tên đăng ký trên tài khoản ngân hàng phải khớp với Tên pháp lý của Doanh nghiệp hoặc Tổ chức phi lợi nhuận được cung cấp trong đơn đăng ký.



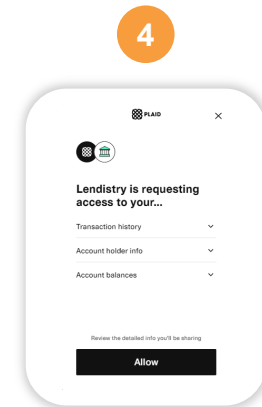
Tiếp tục với Plaid.



Xác định định chế ngân hàng của quý vị.



Đăng nhập vào tài khoản ngân hàng trực tuyến của quý vị.



Xác nhận cho phép.

Mục 9: Xem lại đơn đăng ký của quý vị trước khi nộp

Trước khi nộp đơn đăng ký, quý vị hãy xem lại tất cả các câu trả lời và tài liệu của mình để đảm bảo tính chính xác. **Sau khi đã nộp đơn đăng ký, quý vị sẽ KHÔNG thể chỉnh sửa.**

Để đơn đăng ký của quý vị được Lendistry xem xét, quý vị cần gửi một đơn đăng ký hoàn chỉnh bao gồm:

1. Điền vào tất cả các ô nhập dữ liệu trong đơn đăng ký;
2. Tải lên tất cả tài liệu được yêu cầu;
3. Liên kết tài khoản ngân hàng của quý vị qua Plaid; và
4. Xác định danh tính của quý vị qua Persona.

Xem lại đơn đăng ký

1. Nếu quý vị cần chỉnh sửa đơn đăng ký của mình, hãy nhấp vào **"I have some edits!"** (Tôi muốn chỉnh sửa!) và sửa tất cả các lỗi.
2. Đọc [Điều khoản và Điều kiện của Lendistry](#) rồi đánh dấu vào hộp kiểm để đồng ý.
3. Nếu quý vị muốn xem lại và nộp đơn vào thời điểm khác, hãy nhấp vào **"Save and Come Back Later"** (Lưu và Quay lại sau). Quý vị có thể đăng nhập vào Cổng thông tin bất kỳ lúc nào để hoàn tất đơn đăng ký và kiểm tra cập nhật trạng thái.
4. Sau khi quý vị đã xem lại đơn đăng ký và xác nhận rằng tất cả thông tin quý vị cung cấp là chính xác, hãy nhấp vào **"Everything is Good, Submit Application"** (Tất cả thông tin đã chính xác, Nộp đơn) để nộp đơn.

The screenshot shows a web browser window with a navigation bar at the top containing several menu items: "Thông tin chi tiết về Chủ sở hữu/Viên chức", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 1", "Thông tin Doanh nghiệp/Tổ chức phi lợi nhuận - 2", "Nhân khẩu học", "Các câu hỏi thường gặp về việc tiết lộ", "Xác minh danh tính", "Tài tài liệu lên", and "Thông tin ngân hàng".

The main content area features a heading "Do you need to change anything?" followed by the text: "Please review your application and ensure all information is correct. Once the application is submitted, only the Financial Info & Uploaded Docs can be edited."

Below this is a section titled "Uploaded Docs" with a table of submitted documents:

Applicant Certifications SUBMITTED	Proof of Business Organization SUBMITTED
Proof of IRS Tax-Exempt Status (Required for Nonprofit Organizations only) SUBMITTED	2019 and 2022 Federal Tax Returns or IRS Form 990 SUBMITTED
2022 IRS Form W-3 or PEO SUBMITTED	Tax>Returns-or-IRS990 SUBMITTED

Callout 1 points to a link "I have some edits!".

Callout 2 points to a checkbox with the text: "By checking this box, you agree to use [terms and conditions](#)."

Callout 3 points to a button "Save and Come Back Later".

Callout 4 points to a button "Submit Application for Review".

At the bottom, there is a paragraph of legal text regarding the Fair Credit Reporting Act and a paragraph of acknowledgment regarding verification.

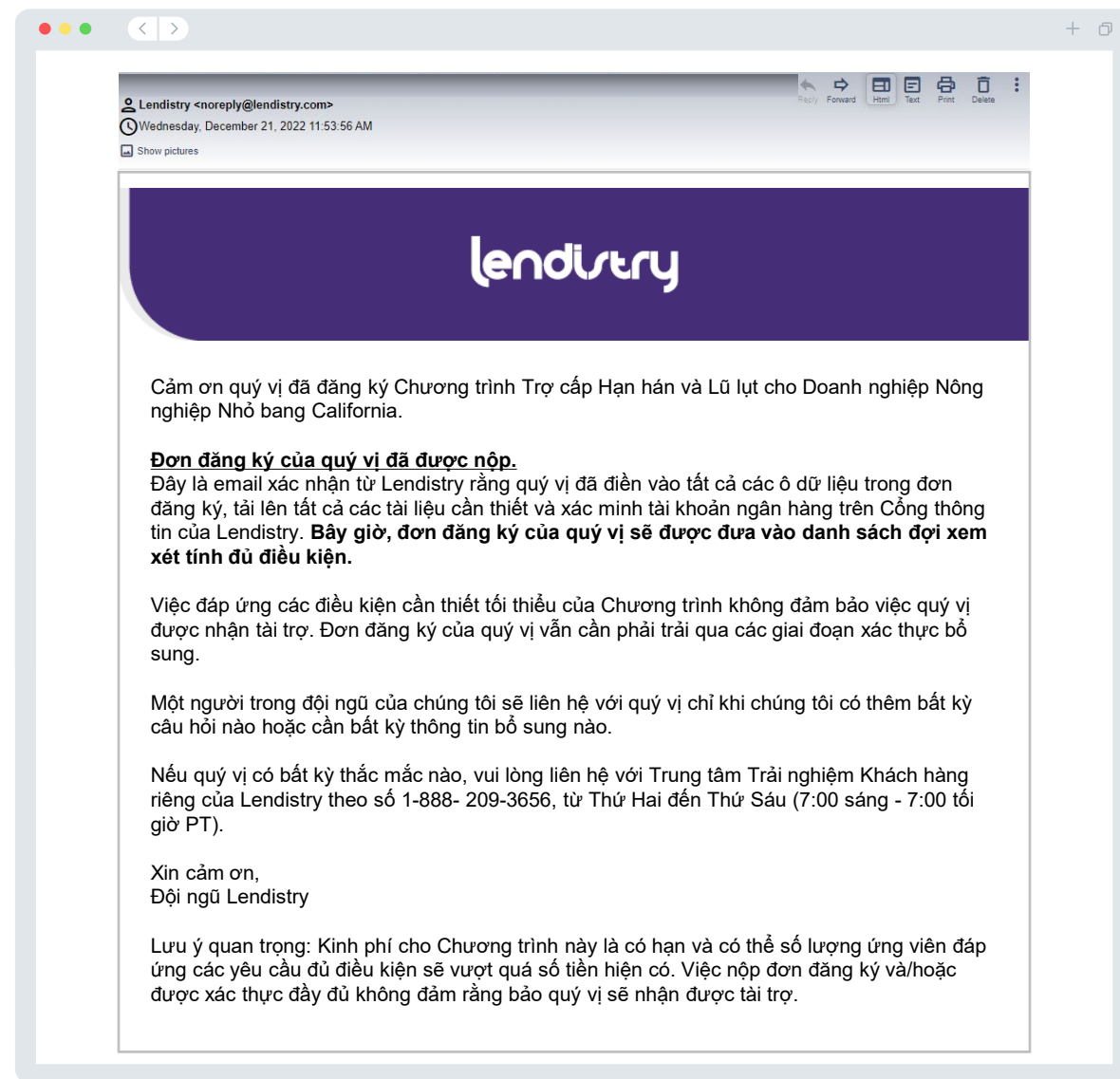
Nộp đơn đăng ký

Quý vị sẽ nhận được một email từ Lendistry qua địa chỉ noreply@lendistry.com để xác nhận rằng chúng tôi đã nhận được đơn đăng ký của quý vị. Nếu quý vị không nhận được email xác nhận sau khi nộp đơn đăng ký, vui lòng kiểm tra thư mục thư rác để tìm email có địa chỉ gửi là noreply@lendistry.com và thêm địa chỉ email này vào danh sách người gửi an toàn trong tài khoản email của quý vị.

Nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu, Lendistry có thể liên hệ với quý vị qua email, điện thoại và/hoặc tin nhắn (nếu được ủy quyền) để xác minh thông tin quý vị đã gửi. **Quý vị phải phản hồi tất cả yêu cầu để đơn của quý vị được giữ lại trong quy trình xem xét.**

Để tránh bị gián đoạn trong quá trình xem xét, vui lòng theo dõi thông tin liên lạc từ Lendistry và đảm bảo rằng quý vị có sẵn tất cả các tài liệu cần thiết.

MẸO: Nhập “Lendistry” vào thanh tìm kiếm trong email của quý vị.



Quy trình xem xét



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Quy trình xem xét

Làm cách nào để biết tôi có được cấp tài trợ hay không?

Quy trình đăng ký chương trình này bao gồm nhiều giai đoạn xác nhận. Trước tiên, quý vị phải đáp ứng các điều kiện cần thiết tối thiểu của chương trình để được xem xét nhận trợ cấp. **Lưu ý quan trọng: Việc đáp ứng các điều kiện cần thiết tối thiểu không đảm bảo việc quý vị được nhận tài trợ.**

Khi quý vị được xác định là đủ điều kiện đăng ký chương trình này thì đơn đăng ký của quý vị sau đó sẽ trải qua quá trình xác thực cuối cùng để xác định xem quý vị được chấp thuận hay bị từ chối tài trợ. Trong quá trình xác thực này, **quý vị sẽ được yêu cầu xác nhận một số thông tin trực tiếp qua điện thoại.** Thành viên trong đội ngũ của Lendistry sẽ liên hệ trực tiếp với quý vị để hoàn tất quá trình này.

Sau khi đơn đăng ký của quý vị được xác thực đầy đủ, quý vị sẽ nhận được email thông báo kết quả là được duyệt hay bị từ chối tài trợ từ Lendistry.

Làm thế nào để kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của tôi?

Quý vị có thể kiểm tra trạng thái đơn đăng ký của mình bất cứ lúc nào bằng cách đăng nhập vào Cổng thông tin của Lendistry bằng tên người dùng, mật khẩu và số điện thoại di động mà quý vị đã đăng ký. Sau khi đăng nhập, trạng thái sẽ xuất hiện trên trang tổng quan.

Đăng nhập vào Cổng thông tin của Lendistry tại đây:

<https://cadroughtfloodrelief.mylendistry.com/landing>

Các tài liệu và thông tin ngân hàng của tôi đã được xác thực đầy đủ và tôi đã được phê duyệt để nhận trợ cấp. Khi nào tôi sẽ nhận được tài trợ?

Sau khi đơn đăng ký của quý vị đã được xác thực đầy đủ và được phê duyệt cấp tiền tài trợ, thỏa thuận người nhận tài trợ và biểu mẫu W-9 sẽ được cung cấp cho quý vị dưới dạng **Tài liệu DocuSign** trên Cổng thông tin của Lendistry. Vui lòng đăng nhập và làm theo hướng dẫn từ DocuSign để ký tắt, ký tên và ghi ngày tháng cho cả hai tài liệu.

Đăng nhập vào Cổng thông tin của Lendistry tại đây:

<https://cadroughtfloodrelief.mylendistry.com/landing>

Lưu ý quan trọng: Khoản tài trợ của quý vị sẽ không được giải ngân cho đến khi quý vị hoàn tất bước này.

Trạng thái đơn đăng ký

Trạng thái	Ý nghĩa	Việc Người nộp đơn cần làm
<i>Chưa hoàn tất</i>	Quý vị đã tiến hành làm đơn đăng ký nhưng chưa nộp.	Quý vị phải hoàn thành tất cả các mục của đơn đăng ký trong vòng 30 ngày kể từ khi bắt đầu. Những đơn chưa hoàn tất sẽ không được xem xét hoặc cân nhắc nhận trợ cấp.
<i>Không hoạt động</i>	Đơn đăng ký của quý vị chưa hoàn tất trong hơn 30 ngày và đã bị rút khỏi quy trình xem xét.	Nếu quý vị muốn khôi phục lại đơn đăng ký để lâu chưa hoàn thành của mình, vui lòng liên hệ với Trung tâm Trải nghiệm Khách hàng riêng của chúng tôi theo số 1-888-209-3656, từ thứ Hai đến thứ Sáu, 7:00 sáng - 7:00 tối giờ PT.
<i>Đã nộp đơn</i>	Quý vị đã hoàn tất tất cả các mục và đã nộp đơn.	Quý vị không cần làm gì nữa. Lendistry sẽ liên hệ với quý vị nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu.
<i>Đã nộp đơn đăng ký, nhưng cần có thêm tài liệu.</i>	Quý vị đã nộp đơn đăng ký, nhưng Lendistry cần thêm tài liệu hoặc thông tin để xử lý đơn đăng ký.	Đăng nhập vào cổng thông tin của Lendistry và tải lên tất cả các tài liệu hoặc thông tin mới được yêu cầu. Đơn của quý vị không được xử lý cho đến khi hoàn tất bước này.
<i>Đơn đang được xem xét những yêu cầu đủ điều kiện tối thiểu.</i>	Đơn đăng ký và tài liệu của quý vị đã được xử lý. Đơn đăng ký của quý vị hiện đang được xem xét xem có đủ điều kiện hay không.	Quý vị không cần làm gì nữa. Lendistry sẽ liên hệ với quý vị sau khi chúng tôi xác định xem quý vị đủ điều kiện hay không đủ điều kiện nhận trợ cấp.
<i>Đơn đăng ký của quý vị KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN vì không đáp ứng các yêu cầu tối thiểu về tính đủ điều kiện của chương trình.</i>	Đơn đăng ký của quý vị không đáp ứng các yêu cầu tối thiểu về tính đủ điều kiện của Chương trình và sẽ không được cân nhắc nhận trợ cấp.	Quý vị sẽ được thông báo qua email nếu không hội đủ điều kiện tham gia chương trình tài trợ này. Nếu có lỗi trong mẫu đơn đăng ký trên web hoặc trong tài liệu đính kèm đơn đăng ký của quý vị, vui lòng liên hệ với Trung tâm trải nghiệm khách hàng dành riêng của chúng tôi trong vòng năm (5) ngày kể từ ngày nhận được email này. Xin lưu ý rằng điều này không đảm bảo có thể đảo ngược tình trạng không hội đủ điều kiện của quý vị. Các tài liệu và thông tin bổ sung có thể được yêu cầu để có thể xác nhận rõ hơn đơn đăng ký của quý vị. Nếu Lendistry không nhận được phản hồi từ quý vị trong khung thời gian này thì trạng thái hồ sơ của quý vị sẽ chuyển thành không đủ điều kiện và Lendistry sẽ đóng hồ sơ của quý vị.
<i>Đơn đăng ký của quý vị đáp ứng các yêu cầu tối thiểu về tính đủ điều kiện của Chương trình và sẽ được chuyển sang giai đoạn xác thực kế tiếp.</i>	Đơn đăng ký của quý vị đáp ứng các yêu cầu tối thiểu về tính đủ điều kiện của Chương trình và sẽ chuyển đến bước xác thực để xác định xem quý vị được duyệt hay bị từ chối nhận trợ cấp.	Quý vị không cần làm gì nữa. Lendistry sẽ liên hệ với quý vị nếu cần thêm thông tin hoặc tài liệu.

Còn tiếp ở trang sau.

Trạng thái đơn đăng ký

Trạng thái	Ý nghĩa	Việc Người nộp đơn cần làm
<i>Cần có các tài liệu bổ sung để đơn đăng ký của quý vị có thể tiếp tục chuyển qua giai đoạn xác thực.</i>	Các tài liệu hoặc thông tin bổ sung là cần thiết để xác nhận đầy đủ đơn đăng ký của quý vị.	Đăng nhập vào cổng thông tin của Lendistry và tải lên tất cả các tài liệu hoặc thông tin mới được yêu cầu. Đơn của quý vị không được xác thực cho đến khi hoàn tất bước này.
<i>Đơn bị từ chối</i>	Đơn đăng ký của quý vị đã bị từ chối trợ cấp.	Quý vị sẽ được thông báo qua email nếu bị từ chối trợ cấp. Nếu quý vị cho rằng mình bị từ chối trợ cấp do nhầm lẫn, vui lòng liên hệ với Trung tâm trải nghiệm khách hàng dành riêng của chúng tôi trong vòng năm (5) ngày kể từ ngày nhận được email này. Xin lưu ý rằng điều này không đảm bảo có thể đảo ngược tình trạng không hội đủ điều kiện của quý vị. Các tài liệu và thông tin bổ sung có thể được yêu cầu để có thể xác nhận rõ hơn đơn đăng ký của quý vị. Nếu Lendistry không nhận được phản hồi từ quý vị trong khung thời gian này, quyết định từ chối hồ sơ của quý vị sẽ có hiệu lực vĩnh viễn và Lendistry sẽ đóng hồ sơ của quý vị lại.
<i>Đơn được duyệt</i>	Đơn đăng ký của quý vị đã được duyệt trợ cấp.	Thỏa thuận chi trả trợ cấp của quý vị và W-9 sẽ được cung cấp dưới dạng tài liệu DocuSign trong cổng thông tin của Lendistry. Quý vị cần đăng nhập và làm theo hướng dẫn từ DocuSign để ký tắt, ký tên và ghi ngày tháng cho cả hai tài liệu.
<i>Đơn được duyệt, Đang chờ văn kiện tài trợ</i>	Thỏa thuận chi trả trợ cấp của quý vị và W-9 sẽ được cung cấp dưới dạng tài liệu DocuSign trong cổng thông tin của Lendistry.	Hãy đăng nhập vào cổng thông tin của Lendistry và làm theo hướng dẫn từ DocuSign để ký tắt, ký tên và ghi ngày tháng cho cả hai tài liệu. Lưu ý quan trọng: Khoản tài trợ của quý vị chỉ được giải ngân sau khi quý vị hoàn tất bước này.
<i>Đã nhận văn kiện tài trợ</i>	Lendistry đã nhận được Thỏa thuận chi trả trợ cấp giữa quý vị và W-9 mà quý vị đã điền đầy đủ. Chúng tôi sẽ xác thực thông tin ngân hàng của quý vị lần cuối trước khi gửi tiền. Quý vị sẽ nhận được tiền qua ACH.	Quý vị không cần làm gì nữa. Lendistry sẽ chỉ liên hệ với quý vị nếu có vấn đề khi lập lệnh chuyển khoản ACH vào tài khoản ngân hàng của quý vị.
<i>Đã trao tài trợ</i>	Quý vị đã nhận đủ tiền trợ cấp cho khoản trợ cấp mà quý vị đủ điều kiện nhận.	Quý vị không cần làm gì nữa. Hồ sơ của quý vị đã đóng.

Cách khắc phục sự cố hoặc mở khóa tài khoản của quý vị



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY

Không tìm thấy email

Quý vị nên làm gì nếu Cổng thông tin của Lendistry không tìm thấy địa chỉ email của quý vị?

Nếu Cổng thông tin của Lendistry không tìm thấy địa chỉ email của quý vị, thì có thể quý vị chưa có tài khoản hoặc có thể quý vị đang sử dụng địa chỉ email không chính xác để đăng nhập.

1. Để bắt đầu nộp đơn, quý vị phải tạo tài khoản trong Cổng thông tin của Lendistry cũng như đăng ký địa chỉ email và số điện thoại di động. **Xem trang 36 để tham khảo.** Nếu quý vị chưa tạo tài khoản, vui lòng tạo bằng cách nhấp vào "**Don't have an account? Sign up!**" (Chưa có tài khoản? Hãy đăng ký!).
2. Nếu quý vị đã có tài khoản nhưng hệ thống không tìm thấy địa chỉ email, thì có thể quý vị đã sử dụng sai email để đăng nhập. Vui lòng đảm bảo rằng quý vị ghi đúng chính tả địa chỉ email của mình hoặc thử một địa chỉ khác. **Nếu sự cố này vẫn tiếp diễn, vui lòng liên hệ với Trung tâm Trải nghiệm Khách hàng riêng của chúng tôi theo số 1-888-209-3656, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu (7:00 sáng - 7:00 tối giờ PT).**

Để truy xuất địa chỉ email của quý vị từ Trung tâm trải nghiệm khách hàng của Lendistry, quý vị sẽ phải xác minh thông tin, có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở tên đầy đủ, ngày sinh, tên doanh nghiệp và bốn chữ số cuối trong Số An sinh Xã hội của quý vị.

Còn tiếp ở trang sau.

Welcome! Sign In!

Email *

Email not found!

Password *

Warning

2 → Email not found! Please check this is the email you used to register. If the error persists please call support for assistance.

Forgot your password?

Sign In

1 → Don't have an account? Sign up!

Còn tiếp ở trang sau.

Mật khẩu không đúng

Quý vị nên làm gì nếu mật khẩu của quý vị không đúng?

Nếu mật khẩu quý vị nhập vào không đúng, vui lòng kiểm tra chính tả và thử lại. Quý vị có năm lần nhập mật khẩu trước khi tài khoản bị khóa.

Chúng tôi thực sự khuyên quý vị nên đặt lại mật khẩu của mình ngay sau lần nhập không đúng thứ hai.

Cách đặt lại mật khẩu:

1. Nhấp vào "Forgot your password?" (Quên mật khẩu?)
2. Nhập địa chỉ email đã đăng ký cho tài khoản của quý vị.
3. Một mã xác nhận sáu chữ số sẽ được gửi đến số điện thoại quý vị đã đăng ký. Nhập mã để xác nhận tài khoản.
4. Nhập và xác nhận mật khẩu mới.

1 Welcome! Sign In!

Email *
myemail@test.com

Password *
••••••••

▲ Incorrect password.

⚠ Warning
It looks like you are having problems signing in. You have 5 attempts remaining before your account is locked. Would you like to change your password?

Forgot your password?

2 Reset password

Email *
myemail@test.com

Reset password

Return to form

Don't have an account yet? Please sign up!

3 We just sent you a text

Please confirm your phone number. We just sent a confirmation code to the phone number registered to your account, ending in 90

Type your 6-digit security code here

□ □ □ □ □ □

Confirm

Didn't receive the code? Resend code

4 Enter New Password

Password *
Enter your password

Confirm Password *
Enter your password

Save password

Don't have an account yet? Please sign up!

Còn tiếp ở trang sau.

Tài khoản của quý vị bị khóa

Quý vị nên làm gì nếu tài khoản của quý vị bị khoá?

Tài khoản của quý vị sẽ bị khóa sau năm lần đăng nhập không thành công. Quý vị có thể mở khóa tài khoản bằng cách trả lời các câu hỏi bảo mật.

Cách mở khóa tài khoản

1. Chọn "Click here to unlock your account" (Nhấp vào đây để mở khóa tài khoản của quý vị).
2. Nhập tên, họ, địa chỉ email và số điện thoại được đăng ký với tài khoản của quý vị. Quý vị phải cung cấp chính xác thông tin này để tiếp tục. Nếu quý vị cần hỗ trợ xác minh thông tin tài khoản của mình, vui lòng liên hệ với Trung tâm trải nghiệm khách hàng dành riêng của chúng tôi.
3. Một mã xác nhận sáu chữ số sẽ được gửi đến số điện thoại quý vị đã đăng ký. Nhập mã để xác nhận tài khoản.
4. Trả lời chính xác các câu hỏi bảo mật để mở khóa tài khoản của quý vị. Nếu quý vị không thể cung cấp câu trả lời chính xác, vui lòng liên hệ với Trung tâm trải nghiệm dành riêng cho khách hàng của chúng tôi để đặt lại câu hỏi bảo mật. Để đặt lại các câu hỏi bảo mật, quý vị sẽ được yêu cầu xác minh thông tin, có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở tên đầy đủ, ngày sinh, tên doanh nghiệp và bốn chữ số cuối của Số An sinh Xã hội.

1 Welcome! Sign In!

Email *
unlockaccount@noreply.com

Password *
••••••••

▲ Your account is locked.
[Click here to unlock your account](#) [call support for assistance](#) [Forgot your password?](#)

Sign In

Don't have an account? Sign up!

2 Unlock Your Account

Please provide your account information so we can verify your identity

First name *
Enter your first name

Last name *
Enter your last name

Email Address *
Enter your email address

Phone Number *
+1-_-_-

Cancel Verify Account

3 We just sent you a text

Please confirm your phone number. We just sent a confirmation code to the phone number registered to your account, ending in 90

Type your 6-digit security code here

□ □ □ □ □ □

Confirm

Didn't receive the code? Resend code

4 Unlock Your Account

Please answer your security questions to unlock your account.

What was your High School mascot? *
Enter answer for question 1

What is your first pet's name? *
Enter answer for question 2

What is your nickname? *
Enter answer for question 3

Unlock Account

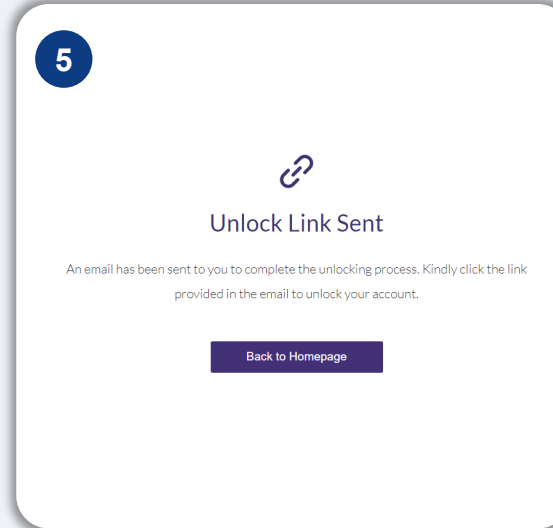
Còn tiếp ở trang sau.

Tài khoản của quý vị bị khóa

Cách mở khóa tài khoản

5. Khi các câu hỏi bảo mật đã được trả lời chính xác, một liên kết để mở khóa tài khoản sẽ được gửi đến email của quý vị.
6. Nhấp vào đường liên kết để mở khoá tài khoản của quý vị.
7. Sau khi quý vị mở khóa tài khoản của mình, quý vị sẽ được lựa chọn đăng nhập vào Cổng thông tin của Lendistry bằng mật khẩu hiện tại hoặc đặt lại mật khẩu. Chúng tôi thực sự khuyên quý vị nên đặt lại mật khẩu để tài khoản của quý vị không bị khóa lần nữa.

5



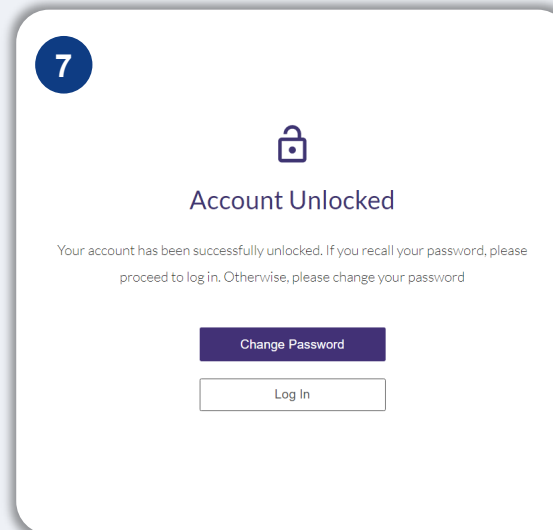
Unlock Link Sent

An email has been sent to you to complete the unlocking process. Kindly click the link provided in the email to unlock your account.

Back to Homepage

The screenshot shows a confirmation message for step 5. At the top left is a blue circle with the number '5'. Below it is a blue link icon. The main heading is 'Unlock Link Sent'. Underneath, a paragraph states: 'An email has been sent to you to complete the unlocking process. Kindly click the link provided in the email to unlock your account.' At the bottom, there is a dark blue button with the text 'Back to Homepage'.

7



Account Unlocked

Your account has been successfully unlocked. If you recall your password, please proceed to log in. Otherwise, please change your password

Change Password

Log In

The screenshot shows a confirmation message for step 7. At the top left is a blue circle with the number '7'. Below it is a blue padlock icon. The main heading is 'Account Unlocked'. Underneath, a paragraph states: 'Your account has been successfully unlocked. If you recall your password, please proceed to log in. Otherwise, please change your password'. At the bottom, there are two buttons: a dark blue button with 'Change Password' and a white button with 'Log In'.

6

Mở khóa tài khoản Cổng thông tin Lendistry của quý vị

Từ: Lendistry <noreply@lendistry.com>
TH 05/10/2023 10:19 AM

Chúng tôi đã nhận được yêu cầu mở khóa tài khoản Cổng thông tin Lendistry của quý vị cho Chương trình Trợ cấp Hạn hán và Lũ lụt cho Doanh nghiệp Nông nghiệp Nhỏ bang California.

NHẤP VÀO ĐÂY để hoàn tất quy trình và mở khóa tài khoản của quý vị.

Nếu quý vị không thực hiện yêu cầu này, vui lòng đặt lại mật khẩu ngay lập tức để bảo vệ tài khoản của quý vị.

[Nhấp vào đây để đặt lại mật khẩu của quý vị.](#)

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần hỗ trợ thêm, vui lòng liên hệ với Trung tâm Trải nghiệm Khách hàng riêng của Lendistry, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu (7:00 sáng - 7:00 tối giờ PT).

Xin cảm ơn,
Đội ngũ Lendistry

The screenshot shows a confirmation message for step 6. At the top left is a blue circle with the number '6'. Below it is the heading 'Mở khóa tài khoản Cổng thông tin Lendistry của quý vị' followed by the sender information 'Từ: Lendistry <noreply@lendistry.com>' and the time 'TH 05/10/2023 10:19 AM'. The main text explains that the request for account unlocking has been received and provides context about the California Small Business Drought and Flood Relief Program. A red-bordered box highlights the text: 'NHẤP VÀO ĐÂY để hoàn tất quy trình và mở khóa tài khoản của quý vị.' Below this, there is a paragraph advising to reset the password if the user cannot complete the request. A blue link 'Nhấp vào đây để đặt lại mật khẩu của quý vị.' is provided. The message concludes with contact information for the Lendistry Customer Experience Center and a sign-off from the Lendistry team.

Trung tâm trải nghiệm khách hàng

1-888-209-3656

Thứ Hai đến Thứ Sáu

7:00 sáng -7:00 tối giờ PT

Liên kết nhanh

[Tổng quan về chương trình](#)

[Thông tin về Nhóm Hạn hán 1](#)

[Thông tin về Nhóm Hạn hán 2](#)

[Thông tin về Nhóm Lũ lụt 1](#)

[Chứng nhận người nộp đơn](#)

[Mẹo đăng ký](#)

[Cách nộp đơn đăng ký](#)

[Quy trình đăng ký – Nhóm Hạn hán 1](#)

[Quy trình đăng ký – Nhóm Hạn hán 2](#)

[Quy trình đăng ký – Nhóm Lũ lụt 1](#)

[Quy trình xem xét](#)

[Cách khắc phục sự cố tài khoản của quý vị](#)



CALIFORNIA

Small Agricultural Business
Drought and Flood Relief Grant

APPLICATION PORTAL POWERED BY LENDISTRY